

32007R0415

23.4.2007

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 105/35

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 415/2007**tat-13 ta' Marzu 2007**

dwar l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi applikabbli għas-sistemi ta' monitoraġġ u lokalizzazzjoni ta' bastimenti msemmija fl-Artikolu 5 tad-Direttiva 2005/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-Servizzi Armonizzati ta' Informazzjoni tax-Xmajjar (RIS) f'passaġġi fuq l-ilma interni fil-Komunità

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2005/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar is-Servizzi Armonizzati ta' Informazzjoni tax-Xmajjar (RIS) f'passaġġi fuq l-ilma interni fil-Komunità¹, u b'mod partikolari l-Artikolu 5 tagħha,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 2005/44/KE, l-RIS għandha tkun żviluppata u implimentata b'mod armonizzat, interoperabbli u miftuħ.
- (2) Skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2005/44/KE, għandhom ikunu definiti l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għas-sistemi ta' monitoraġġ u lokalizzazzjoni ta' bastimenti.
- (3) L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi applikabbli għas-sistemi ta' monitoraġġ u lokalizzazzjoni tal-bastimenti għandhom ikunu bbażati fuq prinċipji tekniċi stabbiliti fl-Anness II għad-Direttiva
- (4) Skont l-Artikolu 1(2) tad-Direttiva, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jikkunsidraw ix-xogħol li sar minn organizzazzjonijiet internazzjonali. Għandha tigi żgurata l-kontinwità ma' servizzi oħra tal-ġestjoni modali tat-traffiku, b'mod partikolari mal-ġestjoni tat-traffiku ta' bastimenti marittimi u mas-servizzi tal-informazzjoni.
- (5) Huma għandhom jieħdu kont ulterjuri tax-xogħol li sar mill-grupp ta' esperti fuq il-monitoraġġ u lokalizzazzjoni ta' bastimenti li huwa kompost minn rappreżentanti tal-

¹ ĠU L 255, 30.9.2005, p. 152.

awtoritajiet kompetenti għall-implimentazzjoni tas-sistemi tal-monitoraġġ u lokalizzazzjoni ta' bastimenti, u membri uffiċjali minn korpi governattivi oħrajn u osservaturi mill-industrija.

- (6) L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li huma s-sugġett ta' dan ir-Regolament, huma mill-aktar avvanzati. L-esperjenzi akkwistati mill-applikazzjoni tad-Direttiva 2005/44/KE kif ukoll il-progress tekniku tal-futur jistgħu jikkawżaw il-bżonn li jkunu emendati l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi skont l-Artikolu 5(2) tad-Direttiva 2005/44/KE. L-emendi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jikkonsidraw ix-xogħol li sar mill-grupp ta' esperti fuq it-monitoraġġ u lokalizzazzjoni ta' bastimenti.
- (7) L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi abbozzati ġew eżaminati mill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 11 tad-Direttiva 2005/44/KE.
- (8) Il-miżuri provvduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 11 tad-Direttiva 2005/44/KE,

ADDOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Dan ir-Regolament jiddefinixxi l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi applikabbli għas-sistemi ta' monitoraġġ u lokalizzazzjoni ta' bastimenti fit-trasport fuq ir-rotot navigabbli interni. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi huma stabbiliti fl-Anness għal dan ir-Regolament.

L-Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-ghada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 13 ta' Marzu 2007.

Għall-Kummissjoni
Jacques BARROT
Viċi-President

L-ANNEX**IS-SISTEMI TAL-MONITORAĠĠ U L-LOKALIZZAZZJONI TAL-BASTIMENTI— L-AIS INTERNA****KONTENUT****1. L-użu tal-monitoraġġ u l-lokalizzazzjoni tal-bastimenti fin-navigazzjoni interna****1.1. Introduzzjoni****1.2. Ambitu****1.3. Navigazzjoni****1.3.1. Navigazzjoni, għall-perjodu ta' żmien medju bil-quddiem****1.3.2. Navigazzjoni, għall-perjodu ta' żmien qasir bil-quddiem****1.3.3. Navigazzjoni, għall-perjodu ta' żmien qasir ħafna bil-quddiem****1.4. Ġestjoni tat-traffiku tal-bastimenti****1.4.1. Servizzi tat-traffiku tal-bastimenti****1.4.1.1. Servizz ta' informazzjoni****1.4.1.2. Servizz ta' għajnuna għan-navigazzjoni****1.4.1.3. Servizz ta' organizzazzjoni tat-traffiku****1.4.2. Ippjanar u thaddim tal-magħluqa****1.4.2.1. Ippjanar tal-magħluqa, għall-perjodu ta' żmien twil****1.4.2.2. Ippjanar tal-magħluqa, għall-perjodu ta' żmien medju****1.4.2.3. Thaddim tal-magħluqa****1.4.3. Ippjanar u thaddim tal-pontijiet****1.4.3.1. Ippjanar tal-pontijiet għall-perjodu ta' żmien medju****1.4.3.2. Ippjanar tal-pontijiet għall-perjodu ta' żmien qasir****1.4.3.3. Operazzjoni tal-pontijiet****1.5. Prevenzjoni ta' diżastri****1.6. Ġestjoni tat-trasport**

- 1.6.1. Ippjanar tal-vjaġġi
- 1.6.2. Loġistika tat-trasport
- 1.6.3. Ġestjoni intermodali tal-portijiet u t-terminals
- 1.6.4. Ġestjoni tat-tagħbija merkantili u tal-flotta
- 1.7. Infurzar
- 1.8. Tariffi tar-rotot navigabbli u tal-infrastruttura tal-portijiet
- 1.9. Servizzi ta' informazzjoni fuq il-kanali navigabbli
 - 1.9.1. Twissijiet fuq it-temp (EMMA)
 - 1.9.2. Status tas-sinjali
 - 1.9.3. Il-livell tal-ilma
- 1.10. Konkluzjoni
- 2. L-ispeċifikazzjoni teknika mill-AIS Interna
 - 2.1. Introduzzjoni
 - 2.2. Ambitu
 - 2.3. Rekwiziti funzjonali
 - 2.3.1. Rekwiziti generali għall-AIS Interna
 - 2.3.2. Il-kontenut ta' informazzjoni
 - 2.3.2.1. Informazzjoni statika dwar il-vapuri
 - 2.3.2.2. Informazzjoni dinamika dwar il-vapuri
 - 2.3.2.3. Informazzjoni dwar il-vjaġġi tal-vapuri
 - 2.3.2.4. Informazzjoni dwar il-ġestjoni tat-traffiku
 - 2.3.3. Intervall tar-rappurtaġġ tat-trażmissjoni tal-tal-informazzjoni
 - 2.3.4. Pjattaforma teknoloġika
 - 2.3.5. Kompatibbiltà ma' transponders tal-Klassi A tal-IMO
 - 2.3.6. Identifikatur uniku
 - 2.3.7. Identifikatur tal-applikazzjoni għall-messaġġi speċifiċi tal-applikazzjoni tal-AIS Interna
 - 2.3.8. Rekwiziti tal-applikazzjoni

2.4. Emendi għall-Protokoll għall-AIS Interna

2.4.1. Messaġġ 1, 2, 3: rapporti tal-pożizzjoni (ITU-R 1371-1, § 3.3.8.2.1)

2.4.2. Messaġġ 5: Dejta statika dwar il-vapur u dwar il-vjaġġ (ITU-R 1371-1, § 3.3.8.2.3)

2.4.3. Messaġġ 23, kmand tal-assenjament tal-gruppi (ITU-R M. 1371-2 [PDR])

2.4.4. Applikazzjoni ta' messaġġi speċifiċi (ITU-R 1371-1, § 3.3.8.2.4/§ 3.3.8.2.6)

2.4.4.1. Allokazzjoni ta' identifikaturi tal-funzjoni (FI) fil-fergħa tal-AIS Interna

2.4.4.2. Definizzjoni ta' messaġġi speċifiċi interni

Appendiċi A: Definizzjonijiet

Appendiċi B: Kodiċi EMMA

Appendiċi C: Eżempju ta' status tas-sinjal

Appendiċi D: Sentenzi tal-interfejs proposti għall-AIS Interna

Appendiċi E: Tipi ta' vapuri ERI

Appendiċi F: Deskrizzjoni ġenerali tal-informazzjoni meħtieġa mill-utent u l-oqsma tad-dejta, li huma disponibbli fil-messaġġi definiti tal-AIS Interna.

REFERENZI

Il-kontenut ta' dan id-dokument huwa bbażat fuq:

Titolu tad-dokument	Organizzazzjoni	Data tal-Pubblikazzjoni
Id-Direttiva 2005/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar servizzi ta' informazzjoni tax-xmajjar armonizzati (RIS) li jirrigwardaw ir-rotot navigabbli interni fil-Komunità	UE	7.9.2005
Linji gwida tekniċi għall-ippjanar ta' servizzi tal-informazzjoni dwar ix-xmajjar	UE	2006
Linji gwida u kriterji għas-servizzi tat-traffiku tal-bastimenti fir-rotot navigabbli interni, Risoluzzjoni Nru 58	UE/ECE	21.10.2004
Speċifikazzjonijiet tekniċi għall-Avvizi għall-Kaptani	UE	
Speċifikazzjonijiet tekniċi għall-mapep nawtiċi elettronici u għas-sistema elektronika ta' informazzjoni għan-navigazzjoni interna, ECDIS Interna	UE	

L-speċifikazzjonijiet tekniċi għar-rapportagġ navali elettroniku fin-navigazzjoni interna	UE	
L-IMO MSC.74(69) l-Anness 3, 'Ir-Rakkomandazzjoni dwar l-Istandards tal-Prestazzjoni għall-Sistema ta' Identifikazzjoni Awtomatika fuq il-Vapuri (AIS)'	IMO	1998
Ir-riżoluzzjoni IMO A.915(22), 'Il-Politika Marittima Riveduta u r-Rekwiziti għal Sistema futura tan-Navigazzjoni Globali bis-Satellita (GNSS)'	IMO	Jannar 2002
Ir-rapport finali COMPRIS u l-pakkett tad-dokumenti ta' hidma finali li fuqu hu bbażat	COMPRIS	2006
Ir-Rakkomandazzjoni ITU-R M.1371-1, 'Il-karatteristiċi tekniċi għal sistema universali ta' identifikazzjoni awtomatika ta' fuq il-vapuri u li tuża <i>time division multiple access</i> fil-frekwenza marittima mobbli tal-VHF'	ITU	2001
L-Istandard Internazzjonali IEC 61993-2, 'In-navigazzjoni marittima u t-tagħmir u s-sistemi ta' komunikazzjoni bir-radju — Sistema ta' Identifikazzjoni Awtomatika, il-Parti2: Tagħmir li jinsab fuq il-vapuri ta' Klassi A tas-sistema universali ta' identifikazzjoni awtomatika (AIS)'	IEC	2002
L-Istandard Internazzjonali IEC 61162-Serie, 'Tagħmir u sistemi għan-navigazzjoni marittima u l-komunikazzjoni bir-radju — Interfejsis diġitali'	IEC	2000
'L-Parti 1: Kelliem wiehed u bosta semmiegħa', it-2 edizzjoni		1998
'Parti 2: , Kelliem wiehed u bosta semmiegħa, trażmissjoni veloċi		
UN/ECE Kodiċi tal-Lokalizzazzjoni	UN/ECE	
UN/ECE Kodiċi tat-tip tal-vapur	UN/ECE	

ABBREVIAZZJONIJIET

AI	Identifikatur tal-applikazzjoni
AIS	Sistema tal-identifikazzjoni awtomatika
AI-IP	Identifikazzjoni awtomatika permezz ta' Protokoll tal-Internet
ADN/ADNR	Il-Ftehim Ewropew dwar il-Ġarr Internazzjonali ta' Ogġetti Perikolużi

	permezz ta' Passaġġi Navigabbli interni/fuq ir-Rhine
ASCII	Il-kodiċi standard Amerikan għall-interkambju tal-informazzjoni
ATIS	Sistema ta' identikazzjoni bi trażmettitur awtomatiku
A-TO-N	Għajnuniet għan-navigazzjoni
CCNR	Kummissjoni Ċentrali għan-Navigazzjoni fuq ir-Rhine
COG	Ir-rotta fuq l-art
COMPRIS	Consortium operational management platform river information services
CSTDMA	Carrier sense time division multiple access
DAC	Kodiċi taż-zona indikat
DC	Kummissjoni tad-Danubju
DGNSS	GNSS Differenzjali
DSC	Sejħiet diġitali selettivi
ECDIS	Sistema ta' wiri ta' karti elettroniki u informazzjoni
EMMA	Sistema ta' għarfien meterjoloġiku multiservizz Ewropea
ENI	In-numru uniku ta' identifikazzjoni għall-bastimenti Ewropej
ERI	Rapportagġ elettroniku internazzjonali
ETA	Il-ħin tal-wasla stmat
FI	Identifikatur funzjonali
GLONASS	Is-sistema tan-navigazzjoni globali bis-satellita (Russa)
GIW	Gleichwertiger Wasserstand (il-livell ta' referenza tal-ilma fil-Ġermanja)
GNSS	Sistema bis-satellita għan-navigazzjoni globali
GPRS	Servizz ta' packet radio generali
GPS	Sistema tal-ippożizzjonar globali
GSM	Sistema globali għall-komunikazzjoni mobbli
GUI	Interfejs grafiku tal-utent
HDG	Il-direzzjoni

HSC	Bastiment b'veloċità għolja
IAI	Identifikatur internazzjonali tal-applikazzjoni
IANA	L-Awtorità dwar in-numri assenjati għall-Internet
IALA	L-Assoċjazzjoni Internazzjonali tal-Awtoritajiet tal-Fanali tal-Port
ID	Identifikatur
IEC	Il-Kumitat Elettrotekniku Internazzjonali
IEEE	L-Istitut tal-Inġiniera Elettriċi u Elettroniki
IETF	It-task force dwar l-inġinerija bl-Internet
IMO	L-Organizzazzjoni Maritima Internazzjonali
IP	Il-Protokoll tal-Internet
ITU	L-Għaqda Internazzjonali tat-Telekomunikazzjonijiet
MKD	Tastiera u skrin minimi
MID	Numri tal-identifikazzjoni marittimi
MHz	Megahertz (megaċikli kull sekonda)
MMSI	Identifikatur tas-servizz mobbli marittimu
OLR	Overeengekomen lage Rivierstand (il-livell ta' refernza tal-ilma fl-Olanda)
RAI	Identifikatur tal-applikazzjoni reġjonali
RAIM	Monitoraġġ integru tar-riċevitur awtonomu
RIS	Servizzi tal-informazzjoni tax-xmajjar
RNW	Regulierungs-Niederwasser (livell tal-ilma permiss għall-94 % tas-sena)
ROT	Il-veloċità tad-dawrien
RTA	Il-hin tal-wasla mitlub
SAR	Tfittxija u salvataġġ
SOG	Velocità fuq l-art
SOLAS	Is-sikurezza tal-hajja fuq il-baħar
SOTDMA	Self-organising time division multiple access

SQRT	Ir-radiċi kwadrata
STI	Immaġini tat-traffiku strategika
TDMA	Time division multiple access
TTI	Immaġni tat-traffiku tattika
UDP	Protokoll tad-datagramma tal-utent
UMTS	Sistema ta' komunikazzjoni mobbli universali
UN	In-Nazzjonijiet Uniti
UN/LOCODE	Il-Kodiċi tal-Pożizzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti
UTC	Il-ħin universali koordinat
VDL	Konnessjoni ta' dejta VHF
VHF	Frekwenza għolja hafna
VTS	Servizzi tat-traffiku għall-bastimenti
WGS-84	Is-Sistema Ġeodetika Dinjija mill-1984
WiFi	Wireless Fidelity (l-istandard tan-networking mingħajr fili IEEE 802.11)
WIG	Wing in ground

1. L-UŻU TA' MONITORAĠĠ U LOKALIZZAZZJONI TA' BASTIMENTI FIN-NAVIGAZZJONI INTERNA

1.1. Introduzzjoni

Fin-navigazzjoni marittima, l-IMO introduċiet is-sistema tal-identifikazzjoni awtomatika (AIS). Il-bastimenti ta' fuq il-baħar kollha fuq vjaġġ internazzjonali li jaqgħu taħt il-Konvenzjoni SOLAS Kapitolu 5 għandhom ikunu mghammra bl-AIS mill-aħħar tal-2004. Il-linji gwida għall-ippjanar, l-implimentazzjoni u l-użu operazzjonali tas-Servizzi tal-Infurmazzjoni tax-Xmajjar jiddefinixxu l-AIS Interna bħala teknoloġija importanti. Minhabba żoni ta' traffiku mhallta huwa importanti li l-istandards, speċifikazzjonijiet tekniċi u proċeduri għat-tbajhir intern jkunu kompatibbli mal-mal-istandards, speċifikazzjonijiet tekniċi u proċeduri għan-navigazzjoni ta' fuq il-baħar diġà definiti.

Sabiex tissodisfa r-rekwiżiti speċifiċi tan-navigazzjoni interna, l-AIS kompliet tiġi żviluppata għal dik li tissejjah l-ispeċifikazzjoni teknika AIS Interna fil-waqt li tippreżerva l-kompatibilità shieha mal-AIS marittima tal-IMO u standards tan-navigazzjoni diġà eżistenti.

F'dan id-dokument il-kapitolu 1 jiddeskrivi l-ispeċifikazzjonijiet funzjonali li għandhom x'jaqsmu mal-monitoraġġ u l-lokalizzazzjoni fin-navigazzjoni interna. Fil-kapitolu 2 l-ispeċifikazzjoni teknika tal-AIS interna hija deskritta, flimkien mal-messaġġi standard għall-monitoraġġ u l-lokalizzazzjoni interna. Deskrizzjoni ġenerali tad-definizzjoni tas-servizzi u parteċipanti hija mgħotija fl-Appendiċi A: Definizzjonijiet.

L-iskop tal-kapitolu ta' introduzzjoni huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti funzjonali neċessarji kollha li għandhom x'jaqsmu mal-monitoraġġ u l-lokalizzazzjoni tal-bastimenti fin-navigazzjoni interna.

Hija pprovduta deskrizzjoni ġenerali tal-oqsma ta' interess u l-utenti u partikolarment l-informazzjoni meħtieġa għal kull qasam ta' interess hija deskritta. L-ispeċifikazzjonijiet funzjonali huma bbażati fuq regoli u regolamenti għan-navigazzjoni, bbażati fuq diskussjonijiet ma' esperti u bbażati fuq esperjenzi eżistenti.

Tlett gruppi ta' informazzjoni:

- Informazzjoni dinamika, informazzjoni tinbidel hafna drabi f'sekondi jew minuti.
- Informazzjoni semi-dinamika, informazzjoni li tinbidel ftit drabi biss f'kull vjaġġ.
- Informazzjoni statika, informazzjoni li tinbidel inqas minn ftit drabi fis-sena.
- Għal kull grupp ta' informazzjoni jistgħu jkunu identifikati modi differenti ta' skambju ta' informazzjoni:
- Is-sistemi ta' monitoraġġ u lokalizzazzjoni ta' bastimenti għandhom jiskambjaw parikolarment l-informazzjoni dinamika.
- Is-servizzi ta' rappurtaġġ elettronici, bħall-email, huma maħsuba għall-iskambju tal-informazzjoni semi-dinamika.
- Id-dejtabejżis huma maħsuba biex jipprovdu informazzjoni statika li tista' tiġi miksuba permezz tal-Internet jew mezz sorsi oħra ta' dejta.

Fil-paragrafi ta' hawn taħt dik l-informazzjoni li jista' tiġi skambjata minn sistemi ta' monitoraġġ u lokalizzazzjoni bejn il-vapuri u bejn il-vapuri u l-art hija deskritta fid-dettal . Il-bżonnijiet ta' informazzjoni huma deskritti b'rabta mal-monitoraġġ u l-lokalizzazzjoni. Madankollu, għall-parti l-kbira tax-xogħol hija meħtieġa informazzjoni adizzjonali bħal informazzjoni ġeografika, informazzjoni dettaljata dwar il-merkanzija, informazzjoni dwar ir-residenza. Din it-tip ta' informazzjoni ser tkun ipporvduta minn sistemi oħra.

1.2. Ambitu

It-tabella ta' hawn taħt tagħti deskrizzjoni ġenerali tal-oqsma ta' interess ittrattati f'dan id-dokument. Kull qasam ta' interess huwa maqsum f'kompiti u għal kull komputu huwa definit l-utent.

Tabella 1.1

Deskrizzjoni ġenerali tal-tal-oqsma ta' interess, komputu u utenti

Il-qasam ta' interess	Il-Kompitu	L-Utent
In-navigazzjoni	Fuq perjodu ta' żmien medju : Tfittxija minn minuti sa sigħat bil-quddiem Id-distanza ta' barra mihhuqa mir-radar abbord	Il-kaptan diriġenti
	Fuq perjodu ta' żmien qasir : Tfittxija minuti bil-quddiem, f' distanza milhuqa mir-radar abbord	Il-kaptan diriġenti
	Fuq perjodu ta' żmien qasir hafna Tfittxija minn sekondi sa minuta bil-quddiem	Il-kaptan diriġenti
Il-ġestjoni tat-traffiku tal-bastiment	VTS	L-operatur tal-VTS , il-kaptan diriġenti
	L-operazzjoni tal-magħluqa	l-operatur tal-magħluq, il-kaptan diriġenti
	L-ippjanar tal-magħluqa	L-operatur tal-magħluq, il-kaptan, il-kaptan tal-vapur, id-diriġent tal-flotta
	L-operazzjoni tal-pont	L-operatur tal-pont, il-kaptan diriġenti
	L-ippjanar tal-pont	L-operatur tal-pont, il-kaptan diriġenti, il-kaptan tal-vapur, id-diriġent tal-flotta
Servizz għall-prevenzjoni tad-diżastri		L-operatur fiċ-ċentru tad-diżastri, l-operatur tal-VTS, l-operatur tal-magħluq, l-operatur tal-pont, il-kaptan diriġenti, il-kaptan tal-vapur, l-Awtorità Kompetenti
Il-ġestjoni tat-trasport	L-ippjanar tal-vjaġġ	Il-kaptan tal-vapur, is-sensar tat-trasport tal-merkanzija, id-diriġent tal-flotta, l-operatur tat-terminal, il-kaptan diriġenti, l-operatur tal-VTS, l-operatur tal-magħluq, l-operatur tal-pont, l-operator tal-RIS

	Il-loġistika tat-trasport	Id-dirigent tal-flotta, il-kaptan, il-kunsinjatur, il-kunsinjatarju, l-aġent tal-konsenja
	Il-ġestjoni tal-port u tat-terminal	L-operatur tat-terminal, il-kaptan, l-aġent tal-konsenja, l-awtorità tal-port, l-awtorità kompetenti
	Il-ġestjoni tal-merkanzija u l-flotta	Id-dirigent tal-flotta, il-kunsinjatur, il-kunsinjatarju, l-aġent tal-konsenja, is-sensar tal-merkanzija, il-kaptan
Infurzar	Trans-konfini	Id-Dwana, l-awtorità kompetenti, il-kaptan
	Is-sikurezza tat-traffiku	L-awtorità kompetenti, il-kaptan (l-awtoritajiet tal-pulizija)
It-tariffi tal-infrastruttura tal-mgħodija navigabbli u l-port		L-awtorità kompetenti, il-kaptan, Id-dirigent tal-flotta, l-awtorità tal-mgħodijia navigabbli
Servizzi ta' informazzjoni dwar kanali navigabbli	Informazzjoni Meteoroloġika	Il-kaptan dirigenti
	Status tas-sinjal	L-awtorità kompetenti, il-kaptan, Id-dirigent tal-flotta
	Il-livell tal-ilma	L-awtorità kompetenti, il-kaptan tal-vapur, id-dirigent tal-flotta, il-kaptan dirigenti

Fil-paragrafi li ġejjin, għal kull qasam ta' interess u kompiti, l-utenti u l-bżonnijiet ta' informazzjoni huma deskritti fid-dettall.

Nota: l-ordni tal-bżonnijiet ta' informazzjoni f'kull kompitu ma timplikax importanza differenti tal-informazzjoni. L-eżattezza tal-bżonnijiet għall-informazzjoni hija mqassra f'tabella fl-aħħar paragrafu.

1.3. Navigazzjoni

Il-monitoraġġ u l-lokalizzazzjoni jistgħu jkunu użati għall-appoġġ tan-navigazzjoni attiva abbord.

In-navigazzjoni tal-proċess tista' tiġi maqsuma fi tliett fazijiet:

- in-navigazzjoni, għal perjodu ta' żmien medju bil-quddiem,

- in-navigazzjoni, għal perjodu ta' żmien qasir bil-quddiem,
- in-navigazzjoni, għal perjodu ta' żmien qasir hafna bil-quddiem.

Għal kull fażi r-rekwiziti tal-utent huma differenti.

1.3.1. In-navigazzjoni, għal perjodu ta' żmien medju bil-quddiem

In navigazzjoni għal perjodu ta' żmien medju bil-quddiem hija l-fażi tan-navigazzjoni li fiha il-kaptan josserva u janalizza s-sitwazzjoni tat-traffiku sa minn ftit minuti sa siegħa bil-quddiem u jikkunsidra x'inhuma l-possibilitajiet ta' fejn ikun jista' jiltaqa', jiskorri jew jissorpassa bastimenti oħra.

L-istampa tat-traffiku meħtieġa hija waħda li tipikament tesigi li wiehed joqgħod attent għal dak li jista' jinqala' u pjuttost barra mill-ambitu tad-distanza tar-radar abbord.

L-informazzjoni fuq it-traffiku skambjata magħmula minn:

- l-identifikazzjoni ,
- l-isem,
- il-pożizzjoni (attwali),
- il-velocità fuq l-art,
- ir-rota fuq l-art/id-direzzjoni,
- id-destinazzjon/ir-rota intenzjonata,
- il-bastiment u t-tip ta' konvoj,
- id-dimensjonijiet (it-tul u l-wisa'),
- l-għadd ta' koni blu,
- mgħobbi/mhux mgħobbi,
- l-istatus ta' navigazzjoni tal-bastiment (ankrat, irmiġġjat, ibahħar, ristrett b'kondizzjonijiet speċjali,...).
- Ir-rata ta' aġġornament tiddependi fuq il-kompitu u tvarja mis-sitwazzjoni li fiha jkun involut il-vapur. (Ir-rata massima ta' aġġornament hija ta' żewġ sekondi.)

1.3.2. In-navigazzjoni, għal perjodu qasir bil-quddiem

In-navigazzjoni għal perjodu qasir bil-quddiem hija l-fażi ta' deċiżjoni fil-proċess tan-navigazzjoni. F'din il-fażi l-informazzjoni dwar it-traffiku għandha relevanza għall-proċess tan-navigazzjoni, li jinkludi miżuri biex jiġu evitati kollizzjonijiet jekk ikun hemm bżonn. Din il-funzjoni tikkonsisti fl-osservazzjoni ta' bastimenti oħra fil-viċinanzi tal-bastiment. L-informazzjoni dwar it-traffiku skambjata tikkonsisti fi:

- L-identifikazzjoni,
- L-isem,
- Il-pożizzjoni (attwali),
- Il-veloċità fuq l-art (b'eżattezza ta' 1 km/s),
- Ir-rota fuq l-art/id-direzzjoni,
- Id-direzzjoni
- L-intenzjoni (is-sinjali il-blu),
- Id-destinazzjoni/ir-rota intenzjonata,
- Il-bastiment/it-tip ta' konvoj,
- Id-dimensjonijiet (it-tul u l-wisa'),
- L-ghadd ta' koni blu,
- mgħobbi/mhux mgħobbi,
- l-istatus ta' navigazzjoni tal-bastiment (ankrat, irmiġġjat, ibaħħar, ristrett b'kundizzjonijiet speċjali ...).

L-informazzjoni attwali dwar it-traffiku dwar il-pożizzjoni, l-identifikazzjoni, l-isem, id-direzzjoni, il-veloċità fuq l-art, ir-rota, id-direzzjoni u l-intenzjoni (is-sinjali il-blu) jiġu skambjati kontinwament mill-anqas kull 10 sekondi).

1.3.3. In-navigazzjoni, għal żmien qasir ħafna bil-quddiem

In-navigazzjoni għal żmien qasir ħafna bil-quddiem hija l-proċess operattiv tan-navigazzjoni. Tikkonsisti fit-tweġġ tad-deċiżjonijiet li jkunu ttiehdu minn qabel, fuq il-post u l-monitoraġġ tal-effetti tagħhom. L-informazzjoni dwar it-traffiku meħtieġa minn bastimenti oħrajn speċjalment f'din is-sitwazzjoni hija marbuta mal-kundizzjonijiet tal-bastiment tiegħu stess, bħall-pożizzjoni relattiva, il-veloċità relattiva, eċċ. F'din il-fażi huwa meħtieġ li wiehed isegwi informazzjoni preċiża:

- il-pożizzjoni relattiva,
- id-direzzjoni relattiva
- il-veloċità relattiva,
- il-garr mill-kurrent relattiv,
- ir-rata ta' dawrien relattiva.

Fuq bażi tar-rekwiżiti imsemmija hawn fuq issa huwa ċar li minn kif jidhru l-affarijiet il-lum in-navigazzjoni għal perjodu ta' żmien qasir ħafna ma tistax tagħmel użu minn informazzjoni dwar il-monitoraġġ u l-lokalizzazzjoni.

1.4. Il-ġestjoni tat-traffiku tal-bastimenti

Il-ġestjoni tat-traffiku tal-bastimenti tikkonsisti f'mill-anqas l-elementi spjegati hawn taħt:

- is-servizzi tat-traffiku tal-bastimenti,
- l-ippjanar u l-operazzjoni tal-maġħluqa,
- il-ġestjoni u t-tħaddim tal-pontijiet.

1.4.1. Is-servizzi tat-traffiku tal-bastimenti

Fost is-servizzi tat-traffiku wiehed jista' jiddistingwi servizzi differenti :

- servizz ta' informazzjoni ,
- servizz ta' assistenza fin-navigazzjoni,
- servizz ta' organizzazzjoni tat-traffiku.

Fil-paragrafi li jmiss huma deskritti l-bżonnijiet ta' informazzjoni marbuta mat-traffiku meħtieġa mill-utent.

1.4.1.1. Servizz ta' informazzjoni

Is-servizz ta' informazzjoni huwa pprovdut bix-xandir ta' informazzjoni f'ħinijiet u intervalli fissi jew meta meqjus neċessarju mill-VTS jew fuq talba ta' bastiment, u jista' jinkludi per eżempju rapporti dwar il-pożizzjoni, l-identità u l-intenzjoni ta' traffiku ieħor, il-kondizzjonijiet tal-kanali navigabbli; it-temp, perikli; jew kwalunkwe fatturi oħrajn li jistgħu jinfluwenzaw it-traġitt tal-bastiment.

Għas-servizzi ta' informazzjoni hija meħtieġa deskrizzjoni ġenerali tat-traffiku f'rettikolat jew f'medda ta' passaġġi navigabbli

- l-identifikazzjoni,
- l-isem,
- il-pożizzjoni (attwali),
- ir-rotta fuq l-art/direzzjoni,
- il-limitazzjonijiet tal-ispazju navigabbli,
- id-destinazzjoni/rotta intenzjonata,
- it-tip ta' bastiment u tal-konvoj

- id-dimensjonijiet (it-tul u l-wisgħa),
- l-għadd ta' koni blu,
- mgħobbi/mhux mgħobbi
- l-għadd ta' persuni abbord (f'każ ta' inċident),
- l-istatus tan-navigazzjoni tal-bastiment (ankrat, irmiġġjat, ibaħħar, ristrett minn kondizzjonijiet speċjali ...)

L-awtorità kompetenti ser tiddetermina ir-rata ta' aġġornament predefinita.

1.4.1.2. *Servizz ta' assistenza fin-navigazzjoni*

Servizz ta' assistenza fin-navigazzjoni jinforma lill-kaptan dwar ċirkostanzi tan-navigazzjoni jew metereoloġiċi diffiċli jew jassistih f'każ ta' difetti jew defiċjenzi. Dan is-servizz normalment jingħata fuq-talba ta' bastiment jew mill-VTS meta jkun meqjus meħtieġ.

Biex jipprovi informazzjoni individwali lill-kaptan, l-operatur tal-VTS ikollu bżonn ta' stampa ddettaljata tat-traffiku.

Il-kontribuzzjoni tal-monitoraġġ u l-lokalizzazzjoni tal-bastimenti hija:

- l-identifikazzjoni,
- l-isem,
- il-pożizzjoni (attwali)
- il-veloċità fuq l-art,
- ir-rotta fuq l-art/direzzjoni,
- l-intenzjoni (sinjal blu)
- id-destinazzjoni/rotta intenzjonata
- it-tip ta' bastiment u tal-konvoj
- id-dimensjonijiet (it-tul u l-wisa'),
- il-fundar,
- l-għoli (f'każ ta' ostakoli),
- l-għadd ta' koni blu,
- mgħobbi/mhux mgħobbi
- l-istatus tan-navigazzjoni tal-bastiment (ankrat, irmiġġjat, ibaħħar, ristrett b'kondizzjonijiet speċjali,...).

Kull tip ta' informazzjoni oħra meħtieġa hija informazzjoni ambjentali, ġeografika u Avvizi għall-Kaptani.

L-informazzjoni attwali tat-traffiku dwar l-identifikazzjoni, il-pożizzjoni, id-direzzjoni, il-veloċità, ir-rotta u l-intenzjoni (sinjal blu) għandha tiġi skambjata kontinwament (kull tliet sekondi, fi kwazi ħin reali jew b'rata predefinita ta' aġġornament oħra stabbilita mill-awtorità kompetenti).

L-informazzjoni l-oħra kollha għandha tkun disponibbli meta mitluba mill-operatur tal-VTS jew f'okkażjonijiet speċjali (fl-okkażjoni).

1.4.1.3. *Servizz tal-organizzazzjoni tat-traffiku*

Servizz tal-organizzazzjoni tat-traffiku jikkonċerna l-ġestjoni operazzjonali tat-traffiku u l-ippjanar bil-quddiem tal-moviment tal-bastimenti biex ikunu evitati l-kongestjoni u s-sitwazzjonijiet perikolużi u huwa partikolarment relevanti f'ħinijiet ta' traffiku qawwi jew meta l-moviment ta' trasportati speċjali jista' jeffetwa l-flus ta' traffiku iehor. Is-servizz jista' wkoll jinkludi t-twaqqif u l-operazzjoni ta' sistema ta' awtorizzazzjoni tat-traffiku jew pjanijiet ta' tbaħħir VTS jew it-tnejn b'raba mal-prijorità tal-movimenti, l-allokkazzjoni tal-ispazju, ir-rapportagġ mandatorju tal-movimenti fiż-żona tas-VTS, ir-rotta li għandhom ikunu segwiti, il-limiti ta' veloċità li għandhom jkunu osservati jew miżuri oħra xieraqa li huma kkunsidrati neċessarji mill-awtorità VTS. Ir-rekwiziti tal-tal-immagħni tat-traffiku għas-servizz tal-organizzazzjoni tat-traffiku huma l-istess kif deskritti fil-paragrafu 1.4.1.2 tas-servizz tal-assistenza għan-Navigazzjoni.

1.4.2. *Ippjanar u operazzjoni tal-magħluqa*

Fil-paragrafi li jmiss huma deskritti l-proċessi tal-ippjanar tal-magħluqa – fuq żmien twil u fuq żmien medju - u l-proċess tal-operazzjoni tal-magħluqa.

1.4.2.1. *Ippjanar tal-magħluqa, fuq żmien twil*

L-ippjanar tal-magħluqa fuq żmien twil bil-quddiem jikkonsisti fil-ġestjoni tal-magħluqa sa minn ftit sigħat sa' ġurnata bil-quddiem.

F'dan il-każ l-informazzjoni dwar it-traffiku hija użata biex titjeb l-informazzjoni dwar il-ħin li l-vapuri jdumu jistennu u jdumu biex jgħaddu fil-magħluq, li originarjament ikunu bbażati fuq informazzjoni statistika.

L-informazzjoni dwar it-traffiku meħtieġa għall-ippjanar tal-magħluqa fuq żmien twil hija:

- l-identifikazzjoni,
- l-isem
- il-pożizzjoni (attwali),
- ir-rotta fuq l-art/id-direzzjoni,
- l-ETA fil-magħluq,
- l-RTA fil-magħluq,

- it-tip ta' bastiment u konvoj
- id-dimensjonijiet (it-tul u l-wisa'),
- il-fundar,
- l-gholi,
- l-ghadd ta' koni blu
- l-istatus tan-navigazzjoni tal-bastiment (ankrat, irmigġjat, ibahhar ristrett minn ċerti kondizzjonijiet ...).

L-ETA għandhu jkun disponibbli meta jintalab jew għandhu jkun skambjat meta tkun eċċeduta devjazzjoni tal-ETA orriginali li jkun definit bil-quddiem mill-awtorità kompetenti. L-RTA hija r-reazzjoni għal rapport tal-ETA.

1.4.2.2. Ippjanar tal-magħluqa għal żmien medju

L-ippjanar tal-magħluqa għal perjodu ta' żmien medju bil-quddiem tfisser l-ippjanar ta' magħluq sa minn żewġ jew erba' ċikli tal-magħluq bil-quddiem.

F'dan il-każ l-informazzjoni dwar it-traffiku tiġi uzata biex il-bastimenti li qed jaslu jiġu mmappati skont iċ-ċikli tal-magħluq disponibbli u bbażati fuq l-ippjanar biex il-kaptani jkunu infurmati dwar l-RTA (il-ħin tal-wasla mitlub).

L-informazzjoni dwar it-traffiku meħtieġa għall-ippjanar tal-magħluqa għall-perjodu ta' żmien medju hija:

- l-identifikazzjoni,
- l-isem,
- il-pożizzjoni (attwalil),
- il-velocità fuq l-art,
- ir-rota fuq l-art/id-direzzjoni,
- l-ETA fil-magħluq,
- l-RTA fil-magħluq,
- it-tip ta' bastiment u tip ta' konvoj,
- id-dimensjonijiet (it-tul u l-wisa'),
- l-ghadd ta' laneċ tal-irmonk,
- il-fundar
- l-gholi,

- in-nurmu ta' koni blu,
- l-istatus ta' navigazzjoni tal-bastiment (ankrat, irmiġġjat, ibahħar ristrett b'ċerti kundizzjonijiet, ...).

L-ETA għandu jkun disponibbli meta mitlub jew skambjat meta tkun eċċeduta devjazzjoni ddefinita bil-quddiem mill-Awtorità Kompetenti tal-ETA originali. L-informazzjoni l-oħra kollha għandha tkun disponibbli darba mal-ewwel kuntatt jew meta mitluba. L-RTA hija r-reazzjoni fuq rapport tal-ETA.

1.4.2.3. *L-operazzjoni tal-maġħluqa*

F'din il-fażi jitwettaq il-proċess attwali tal-ġheluq.

Biex ikun iffacilitat il-proċess tal-operazzjoni tal-ġheluq hija meħtieġa l-informazzjoni fuq it-traffiku li jmiss :

- l-identifikazzjoni,
- l-isem,
- il-pożizzjoni (attwali),
- il-veloċità fuq l-art,
- ir-rota fuq l-art/id-direzzjoni,
- it-tip ta' bastiment u tal-grupp tal-konvoj
- in-numru tal-laneċ tal-irmonk li qed jassistu,
- id-dimensjonijiet (it-tul u l-wisa'),
- il-fundar,
- l-ġholi,
- in-nurmu ta' koni blu,
- l-istatus ta' navigazzjoni tal-bastiment (ankrat, irmiġġjat, ibahħar ristrett b'ċerti kundizzjonijiet, ...).

L-informazzjoni attwali tat-traffiku fuq l-identifikazzjoni, il-pożizzjoni, id-direzzjoni, il-veloċità u r-rota għandha tkun skambjata kontinwament jew skont ir-rata ta' aġġornament definita bil-quddiem mill-awtorità kompetenti.

1.4.3. *L-ippjanar u t-tħaddim tal-pontijiet*

Fil-paragrafi li jmiss qed jiġu deskritti l-proċessi tal-ippjanar tal-pontijiet — għall-perjodu ta' żmien medju u qasir — u l-proċess tat-tħaddim tal-pontijiet.

1.4.3.1. *L-ippjanar tal-pontijiet għall-perjodu ta' zmien medju*

Il-proċess tal-ippjanar tal-pont għall-perjodu ta' zmien medju jikkonsisti fit-titjib taċ-cirkolazzjoni tat-traffiku b'tali mod li l-pontijiet ikunu miftuħa fil-hin biex minnhom jgħaddu l-bastimenti (il-mewġa l-hadra). Il-hin fejn wiehed il-quddiem ivarja bejn 15-il minuta u sagħtejn. It-tul ta' hin jiddependi fuq is-sitwazzjoni lokali.

L-informazzjoni dwar it-traffiku meħtieġa għall-ippjanar tal-pontijiet fuq perjodu ta' zmien medju hija:

- l-identifikazzjoni
- l-isem
- il-pożizzjoni
- il-veloċità fuq l-art
- ir-rotta fuq l-art/id-direzzjoni
- l-ETA fuq il-pont,
- l-RTA fuq il-pont,
- it-tip ta' bastiment u konvoj
- id-dimensjonijiet (it-tul u l-wisa'),
- il-kurrent tal-arja,
- l-istatus tan-navigazzjoni tal-bastiment (ankrat, irmiġġjat, ibahħar ristrett b'kondizzjonijiet speċjali,...)

L-ETA u l-pożizzjoni għandhom ikunu disponibbli meta mitluba jew għandhom jiġu skambjati bħala devjazzjoni definita bil-quddiem mill-awtorità kompetenti tal-ETA originali tkun skorruta. L-informazzjoni l-oħra kollha ser tkun disponibbli mal-ewwel kuntatt jew meta mitluba. L-RTA hija r-reazzjoni għall-rapport tal-ETA.

1.4.3.2. *L-ippjanar tal-pontijiet fuq zmien qasir*

F'każ ta' proċess ta' pjanar ta' pontijiet għall-perjodu ta' zmien qasir jittieħdu deċiżjonijiet dwar l-istrateġija għall-ftuġ tal-pont.

L-informazzjoni dwar it-traffiku meħtieġa għall-ippjanar tal-pont għall-perjodu ta' zmien qasir hija:

- l-identifikazzjoni,
- l-isem,
- il-pożizzjoni (attwali)

- il-veloċità fuq l-art
- il-rotta fuq l-art/id-direzzjoni
- l-ETA fuq il-pont
- l-RTA fuq il-pont,
- it-tip ta' bastiment u tal-konvoj
- id-dimensjonijiet (it-tul u l-wisa'),
- l-għoli
- l-istatus ta' navigazzjoni tal-bastiment (ankrat, irmiġġjat, ibaħħar ristrett b'kundizzjonijiet speċjali,...).

L-informazzjoni attwawli tat-traffiku dwar il-pożizzjoni, il-veloċità, u d-direzzjoni għandha tkun disponibbli meta mitluba jew mir-rata ta' aġġornament predefinita iffissata mill-awtorità kompetenti, eż. kull hames minuti. L-ETA u l-pożizzjoni ser ikunu disponibbli meta mitluba jew għandha tkun skambjata bħala devjazzjoni definita bil-quddiem mill-Awtorità Kompetenti. L-RTA hija r-reazzjoni għal rapport tal-ETA.

1.4.3.3. *It-thaddim tal-pontijiet*

F'din il-fażi isehh il-ftuh attwali u l-passaġġ tal-bastiment minn taht il-pont. Biex dan il-proċess ikun iffacilitat tenhtieg l-informazzjoni tat-traffiku li jmiss:

- l-identification,
- l-isem,
- il-pożizzjoni (attwali),
- il-veloċità fuq l-art,
- ir-rotta fuq l-art/id-direzzjoni,
- it-tip ta' bastiment u tal-konvoj
- id-dimensjonijiet (it-tul u l-wisa'),
- l-għoli.

L-informazzjoni fuq it-traffiku attwali dwar l-identifikazzjoni, il-pożizzjoni, id-direzzjoni, il-veloċità, u r-rotta għandha tiġi skambjata kontinwament jew skont ir-rata ta' aġġornament predefinita iffissata mill-awtorità kompetenti..

1.5. It-tnaqqis tad-dizastri

F'dal-kuntest it-tnaqqis tad-dizastri jiffoka fuq miżuri repressivi: li jittrattaw ma' inċidenti reali u jipprovdu assistenza waqt l-emergenzi. Biex ikun iffacilitat dan il-proċess hija meħtieġa l-informazzjoni tat-traffiku li jmiss:

- l-identifikazzjoni,
- l-isem,
- il-pożizzjoni (attwali)
- ir-rota fuq l-art/id-direzzjoni,
- id-destinazzjoni,
- it-tip ta' bastiment u tal-konvoj,
- l-ghadd ta' koni blu
- mgħobbija/mhux mgħobbija,
- l-ghadd ta' persuni abbord.

F'każ ta' inċident l-informazzjoni tat-traffiku tista' tkun ipprovduta awtomatikament inkella min qed jissielet mad-dizastru jitlob l-informazzjoni.

1.6. Il-ġestjoni tat-trasport

Dan is-servizz huwa maqsum f'erba' attivitajiet

- l-ippjanar tal-vjaġġi,
- il-logistika tat-trasport,
- il-ġestjoni tal-portijiet u tat-terminali,
- il-ġestjoni tal-merkanzija u tal-flotot,

1.6.1. L-ippjanar tal-vjaġġ

L-ippjanar tal-vjaġġ f'dan il-kuntest jiffoka fuq l-ippjanar waqt il-vjaġġ. Waqt il-vjaġġ il-kaptan jiċċekkja l-vjaġġ ippjanat tiegħu originali.

Għal dan il-proċess hija meħtieġa l-informazzjoni tat-traffiku li jmiss:

- il-pożizzjoni (attwali, tal-bastiment),
- il-velocità fuq l-art (tal-bastiment),
- id-destinazzjoni/ir-rota intenzjonata,
- l-ETA fil-maġhluq/ pont/fis-settur li jmiss/terminal,

- l-RTA fil-magħluq/fuq il-pont/fis-settur li jmiss/terminal,
- id-dimensjonijiet (it-tul u l-wisa') (tal-bastiment tiegħek),
- il-fondar (tal-bastiment),
- tal-kurrent tal-arja (tal-bastiment),
- mgħobbi/mhux mgħobbi.

L-informazzjoni tat-traffiku hija meħtieġa meta mitluba jew f'każ ta' eveniment speċjali bħalma hi bidla relevanti fl-ETA jew fl-RTA.

1.6.2. Il-logistika tat-trasport

Il-logistika tat-trasport tikkonsisti fl-organizzazzjoni, l-ippjanar, l-eżekuzzjoni u l-kontroll tat-trasport.

Għall dawn il-proċessi hija meħtieġa l-informazzjoni tat-traffiku li ġejja:

- l-identifikazzjoni,
- l-isem,
- il-pożizzjoni (attwali),
- ir-rota ta' fuq l-art, id-direzzjoni,
- l-ETA bhala destinazzjoni.

L-informazzjoni tat-traffiku kollha hija meħtieġa meta mitluba minn sid il-vapur jew il-partecipanti fil-logistika.

1.6.3. Il-ġestjoni intermodali tal-portijiet u tat-terminali

Il-ġestjoni intermodali tal-portijiet u tat-terminali tikkunsidra l-ippjanar tar-risorsi fil-portijiet u fit-terminali.

L-informazzjoni meħtieġa għal dawn il-proċessi hija deskritta hawn taħt:

- l-identifikazzjoni,
- l-isem,
- il-pożizzjoni(attwali),
- ir-rota fuq l-art/id-direzzjoni,
- l-ETA fil-port/fit-terminali,
- l-RTA fil-port/fit-terminal,
- il-bastiment u l-konvoj

- id-dimensjonijiet (it-tul u l-wisa'),
- in-numru tal-koni blu,
- Mghobbi/mhux mgobbi,
- l-status tan-navigazzjoni tal-bastiment ankrat, irmiġġjat, ibahħar ristretti bi' kondizzjonijiet speċjali, ...).

L-amministratur tat-terminal u tal-port jitolb informazzjoni fuq it-traffiku jew jaqbel li f' sitwazzjonijiet predefiniti l-informazzjoni tat-traffiku ser tintbagħat awtomatikament.

1.6.4. Il-ġestjoni tal-merkanzija u tal-flotot

Il-ġestjoni tal-merkanzija u tal-flotot tikkunsidra l-ippjanar u l-isfruttament tal-użu tal-bastimenti, l-irrangar tal-merkanzija u t-trasport.

L-informazzjoni fuq it-traffiku mehtiega għal dawn il-proċessi hija spjegata hawn taht:

- l-identifikazzjoni,
- l-isem,
- il-pożizzjoni (attwali)
- ir-rota fuq l-art/id-direzzjoni (tiela' max-xmara/niezel max-xmara),
- id-destinazzjoni
- l-ETA fil-magħluq/fuq il-pont/fid-destinazzjoni/fit-terminal,
- l-RTA fil-magħluq/ fuq il-pont/fit-terminal,
- id-dimensjonijiet (it-tul u l-wisa')
- mghobbi/mhux mgħobbi
- l-istatus tan-navigazzjoni tal-bastiment (ankrat, irmiġġjat, ibahħar ristrett b' certi kundizzjonijiet speċjali, ...).

Il-kaptan jew sid il-vapur ser jitlob l-informazzjoni tat-traffiku inkella l-informazzjoni tat-traffiku tintbagħat f' sitwazzjonijiet predefiniti.

1.7. L-infurzar

L-kompitu ta' infurzar deskritt hawn taht huwa limitat għas-servizzi għall-prodotti perikolużi, il-kontroll tal-imigrazzjoni u d-dwana.

Il-kontribuzzjoni tal-monitoraġġ u lokalizzazzjoni tal-bastimenti għal dawn il-proċessi hija

- l-identifikazzjoni,
- l-isem,

- il-pożizzjoni,
- ir-rotta fuq l-art/id-direzzjoni
- id-destinazzjoni/ir-rotta intenzjonata
- l-ETA fil-magħluq/fit-terminaltion/fid-destinazzjoni,
- it-tip ta' bastiment u tal-konvoj
- l-għadd ta' koni blu,
- l-għadd ta' persuni abbord,
- l-istatus tan-navigazzjoni tal-bastiment (ankrat, irmiġġjat, ibaħħar ristretti b'kundizzjonijiet speċjali,...).

L-informazzjoni tat-traffiku ser tkun skambjata mal-awtoritajiet xierqa. L-iskambju tal-informazzjoni tat-traffiku ser issir meta mitluba jew f'postijiet fissi predefiniti jew f'ċirkustanzi speċjali deskritti definiti mill-awtorità responsabbli.

1.8. It-tariffi tal-infrastruttura tal-portijiet u tal-kanali navigabbli

F'postijiet differenti fl-Ewropa wiehed huwa obligat iħallas għall-użu tal-passaġġi navigabbli u l-portijiet.

L-informazzjoni tat-traffiku meħtieġa għal dawn il-proċessi tinsab spjegata hawn taħt:

- l-identifikazzjoni,
- l-isem,
- il-pożizzjoni
- id-destinazzjoni/ir-rotta intenzjonata,
- it-tip ta' bastiment jew ta' konvoj
- id-dimensjonijiet (it-tul u l-wisa'),
- il-fundar.

L-informazzjoni fuq it-traffiku ser tkun skambjata meta mitluba jew f'punti fissi, definiti mill-awtorità responsabbli tal-passaġġ għan-navigazzjoni jew tal-port.

1.9. Servizzi ta' informazzjoni tal-passaġġi navigabbli

B'relazżjoni ma servizzi ta' informazzjoni għal passaġġi navigabbli tliett servizzi qed ikunu spjegati:

- twissijiet fuq it-temp f'każ ta' kondizzjonijiet estremi tat-temp,
- l-istatus tas-sinjal

- il-livelli tal-ilma.

Fil-paragrafu li jmiss, l-informazzjoni pprovduta qed tkun deskritta.

1.9.1. Twissijiet fuq it-temp(EMMA)

Il-proġett Ewropew 'EMMA' li ghaddej bhalissa (is-sistema multiservizzjali Ewropea ta' twissijiet meteoroloġiċi) qed jittratta l-istandardizzazzjoni tat-twissijiet tat-temp. Simboli standardizzati għal twissijiet meteoroloġiċi ġew żviluppati fil-proġett EMMA u jistgħu jkunu użati għall-wiri tal-messaġġi fuq l-iskrin tal-ECDIS Intern.

L-EMMA m'hiex ser tipprovdi informazzjoni kontinwa dwar it-temp, iżda biss twissijiet f'każ ta' sitwazzjonijiet meteoroloġiċi speċjali. It-twissijiet huma pprovduti għar-reġjuni.

Huma biss km/h (riħ), °C (temperatura), cm/h (borra), l/m²h (xita) u m (distanza li tidher fiċ-ċpar) li jistgħu jkunu użati għat-twissijiet tat-temp.

L-informazzjoni li ġejja hija meħtieġa:

- il-bidu tad-data tal-perjodu tal-validità,
- l-aħħar tad-data tal-validità (indefinita:99999999),
- il-bidu tal-validità,
- it-tmiem tal-validità,
- il-koordinati tal-bidu u tat-tmiem tal-kanal navigabbli (2x),
- it- tip ta' twissija tat-temp (ara l-Appendiċi B),
- il-valur minimu,
- il-valur massimu,
- il-klassifikazzjoni tat-twissija,
- id-direzzjoni tar-riħ (ara l-Appendiċi B).

Din l-informazzjoni tkun skambjata biss f'avvenimenti speċjali, f'każ ta' kondizzjonijiet tat-temp estremi.

1.9.2. L-istatus tas-sinjal,

Is-sistemi tal-monitoraġġ tal-bastimenti jistgħu jintużaw għat-trażmissjoni tal-istatus tas-sinjali tat-traffiku fin-navigazzjoni interni. L-informazzjoni li għandha tiġi skambjata tikkonsisti fi:

- il-pożizzjoni tas-sinjal,
- identifikazzjoni tal-kwalità tas-sinjal (dawl wiehed, żewġ idwal , Wahrschau', eċċ.),

- id-direzzjoni tal-impatt,
- l-istatus kurrenti tas-sinjal.

Eżempji tas-sinjali huma mġhotija fl-Appendiċi Ċ.

Id-distribuzzjoni tal-informazzjoni għandha tkun ristretta għal zona speċifikata.

1.9.3. Il-livell tal-ilma

Sistemi ta' monitoraġġ u lokalizzazzjoni tal-bastimenti jistgħu jkunu wżati għat-trażmissjoni tal-informazzjoni tal-livell (attwali) tal-ilma:

L-informazzjoni li għandha tiġi skambjata tikkonsisti fi:

- stazzjon għall-kejl,
- valur tal-livell tal-ilma.

L-informazzjoni tkun mibgħuta regolarment jew mibgħuta meta mitluba.

1.10. Il-konkluzjoni

L-ispeċifikazzjonijiet funzjonali ddeskrivew il-bżonnijiet tal-utent u l-bżonnijiet tad-data għal kull qasam ta' interess. Sistemi ta' monitoraġġ u lokalizzazzjoni ser jiskambjaw partikolarment l-informazzjoni dinamika.

Fit-tabella 1.2 qed tingħata idea konċiża tar-rekwiziti dwar l-eżattezza tal-informazzjoni dinamika relatata max-xogħolijiet deskritti f'dan il-kapitolu.

It-Tabella 1.2				
Deskrizzjoni ġenerali tar-rekwiziti ta' preċiżjoni tad-dejta dinamika				
Il-preċiżjoni meħtieġa	Il-pożizzjoni	Il-veloċità fuq l-art	Ir-rota fuq l-art	Id-direzzjoni
Navigazzjoni fuq perjodu ta' żmien medju 'l quddiem	15 — 100 m	1- 5 km/h	—	—
Navigazzjoni għal-perjodu ta' żmien qasir	10 m ²	1 km/h	5°	5°
Is-servizz tal-informazzjoni VTS	100 m — 1 km	—	—	—
Servizz ta' assistenza għan-navigazzjoni VTS	10 m ³	1 km/h	5°	5°

² Barra minn hekk, għandhom ikunu sodisfatti r-rekwiziti tar-Risoluzzjoni IMO A.915 (22) dwar l-integrità, id-disponibbiltà, u l-kontinwità għall-eżattezza tal-pożizzjoni fuq il-kanali navigabbli interni.

Servizz ta' organizzazzjoni għat-traffiku VTS	10 m ⁴	1 km/h	5°	5°
Ippjanar tal-magħluqa għal-perjodu ta' żmien twil	100 m — 1 km	1 km/h	—	—
Ippjanar tal-magħluqa għal-perjodu ta' żmien medju	100 m	0,5 km/h	—	—
Operazzjoni tal-magħluqa	1 m	0,5 km/h	3°	—
Ippjanar tal-pontijiet għal żmien medju	100 m — 1 km	1 km/h	—	—
Ippjanar tal-pontijiet għal żmien qasir	100 m	0,5 km/h	—	—
Operazzjoni tal-pontijiet	1 m	0,5 km/h	3°	—
Ippjanar tal-vjaġġi	15 — 100 m	—	—	—
Loġistika tat-trasport	100 m — 1 km	—	—	—
Ġestjoni tal-port u tat-terminali	100 m — 1 km	—	—	—
Ġestjoni tat-merkanzija u tal-flotot	100 m — 1 km	—	—	—
Il-prevenzjoni tad-diżastri	100 m	—	—	—
L-infurzar	100 m — 1 km	—	—	—
It-tariffi tal-kanali navigabbli u tal-portijiet	100 m — 1 km	—	—	—

³ Barra minn hekk, għandhom ikunu sodisfatti r-rekwiziti tar-Riżoluzzjoni IMO A.915 (22) dwar l-integrità, id-disponibbiltà, u l-kontinwità għall-eżattezza tal-pożizzjoni tal-kanali navigabbli interni.

⁴ Barra minn hekk, għandhom ikunu sodisfatti r-rekwiziti tar-Riżoluzzjoni IMO A.915 (22) dwar l-integrità, id-disponibbiltà, u l-kontinwità għall-eżattezza tal-pożizzjoni tal-kanali navigabbli interni.

2. L-ISPEĊIFIKAZZJONIJIET TEKNIĊI TAL-AIS INTERNA

2.1. Introduzzjoni

Fin-navigazzjoni marittima, l-IMO introduċiet is-sistema tal-introduzzjoni awtomatika (AIS). Il-vapuri kollha li jbaħħru fuq vjaġġi internazzjonali li jaqgħu taht il-konvenzjoni SOLAS Kapitolu 5 għandhom jkunu mghammra bl-AIS sa mill-aħħar ta' 2004.

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill addottaw id-Direttiva 2002/59/KE⁵ li tistabbilixxi sistema ta' monitoraġġ u ta' informazzjoni għat-traffiku tal-bastimenti tal-Komunità għal dawk il-bastimenti li waqt li jbaħħru qed iġorru merkanzija perikoluża jew ta' tniġġis u li jużaw l-AIS għar-Rapportaġġ u l-Monitoraġġ tal-Vapuri.

It-teknoloġija AIS hija kkunsidrata bħala mod addattat li jista' wkoll ikun użat għall-identifikazzjoni awtomatika u għall-monitoraġġ u l-lokalizzazzjoni tal-bastimenti fin-navigazzjoni interna. L-eżekuzzjoni f'hin reali tal-AIS u d-disponibbiltà tal-istandards u l-linji gwida mad-dinja kollha huma speċjalment ta' benefiċċju għall-applikazzjonijiet marbuta mas-sikurezza.

Biex tista' tissodisfa r-rekwiziti speċifiċi meħtieġa tan-navigazzjoni interna, l-AIS għandha tkun żviluppata iżjed għal dik li hi imsejja l-ispeċifikazzjoni teknika tal-AIS Interna fil-waqt li tipprizerva kompatibbiltà shieha mal-AIS marittima tal-IMO u l-istandards u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi fin-navigazzjoni interna.

Minhabba li l-AIS Interna hija kompatibbli mal-AIS SOLAS tal-IMO tagħmilha possibbli li jkun hemm skambju dirett ta' dejta bejn bastimenti li qed ibahħru fuq il-baħar jew internament f'żoni bi traffiku varjat.

L-użu tal-AIS għall-identifikazzjoni awtomatika u l-monitoraġġ u l-lokalizzazzjoni tal-bastimenti fin-navigazzjoni interna jipprovdi dawn il-fatturi:

L-AIS hija:

- sistema tan-navigazzjoni marittima introdotta skont ir-rekwiziti tal-garr tal-IMO għall-bastimenti kollha fis-SOLAS,
- sistema li topera b'mod dirett minn vapur għal vapur kif ukoll mill-vapur għall-fuq l-art u mill-art għall-fuq vapur,
- sistema ta' sikurezza b'eżiġenzi għoljin f'dak li għandu x'jaqsam ma' disponibbiltà, kontinwità u kredibilità,
- sistema f'hin reali minhabba l-iskambju tad-dejta minn vapur għall-vapur b'mod dirett,
- sistema li topera b'mod awtonomu u li torganizza lilha nfisha mingħajr stazzjon prinċipali. M'hemmx il-bżonn ta' intelliġenza ta' kontroll ċentarli

⁵ Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament u tal-Kunsill tas-27 Ġunju 2002 li tistabbilixxi sistema għall-monitoraġġ u l-informazzjoni dwar it-traffiku tal-bastimenti fil-Komunità u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/75/KEE (ĠU L 208, 5.8.2002, p. 10).

- ibbażata fuq standards u proċeduri internazzjonali skont ir-regolament tas-SOLAS tal-IMO Kapitolu V,
- tip ta' sistema approvata sabiex ittejjeb is-sikurezza fin-navigazzjoni wara proċedura ta' ċertifikazzjoni.
- interoperabilità

L-iskop ta' dan id-dokument huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti funzjonali neċessarji kollha, l-emendi u l-estensjonijiet għall-AIS marittima ezistenti sabiex tinholq AIS interna għall-użu fin-navigazzjoni interna.

2.2. L-ambitu

L-AIS hija sistema ta' dejta tar-radju ta' fuq il-vapuri, li tiskambja dejta dwar il-bastimenti statika, dinamika u relatata mal-vjaġġ bejn bastimenti mghammra u bejn bastimenti mghammra u stazzjonijiet tal-art. L-istazzjonijiet AIS ta' fuq il-vapuri ixandru l-idenità, il-pożizzjoni u dejta oħra tal-bastiment b'intervalli regolari. Meta jirċievu dawn it-trażmissjonijiet, l-istazzjonijiet AIS li jingarru fuq il-vapur jew jew ibbażati fuq il vapuri li huma milhuqa mir-radju jistgħu awtomatikament jillocalizzaw, jidentifikaw u jimmonitoraw bastimenti mghammra bl-AIS fuq displej addattata bħar-radar jew l-ECDIS Interna. Is-sistemi tal-AIS huma maħsuba sabiex itejbu s-sikurezza tan-navigazzjoni fl-użu minn vapur għall-vapur, fis-sorveljanza (VTS), fil-monitoraġġ u l-lokalizzazzjoni tal-bastimenti, u fl-appoġġ għall-evitar tal-inċidenti.

Jistgħu jiġu distinti diversi tipi ta' stazzjonijiet AIS:

- (a) Stazzjonijiet mobbli tal-klassi A użati mill-bastimenti kollha li jbahhru li jaqgħu taħt ir-rekwiżiti tal- Kapitolu V tas-SOLAS tal-IMO;
- (b) Stazzjonijiet mobbli tal-klassi B SO/CS li għandhom funzjonalità limitata li jintużaw minn eż. dgħajjes privati;
- (c) Derivati tal-Klassi A, li għandhom funzjonalità tal-klassi A shieħa fuq livell ta' VDL, jistgħu jiżvijaw f'funzjonijiet supplimentari u jistgħu jkunu wżati mill-bastimenti kollha li ma jaqgħux taħt ir-rekwiżiti tal-garr tal-IMO (eż. laneċ tal-tal-irmonk, bastimenti pilota, bastimenti għan-navigazzjoni interna (li se jkunu msejħa l-AIS interni f'dan id-dokument),
- (d) l-istazzjonijiet bażi, inklużi l-istazzjonijiet ripetitivi tat-tip simplex u duplex ibbażati fuq l-art.

Jistgħu jiġu distinti l-metodi ta' operazzjoni li ġejjin:

- (e) Operazzjoni minn vapur għall-vapur: il-bastimenti kollha mghammra bl-AIS jistgħu jirċievu informazzjoni statika u dinamika mill-bastimenti l-oħra kollha mghammra bl-AIS li huma milhuqin mir-radju;
- (f) Operazzjoni minn vapur għall-art, dejta minn bastimenti mghammra bl-AIS tista' wkoll tkun riċevuta minn stazzjonijiet ibbażati fuq l-AIS magħquda maċ-ċentru tal-RIS minn fejn tkun tista' tiġi ġġenerata stampa tat-traffiku (TTI u/jew STI);

(g) Operazzjoni mill-art għall-vapur: tista' tiġi trażmessa dejta dwar is-sikurezza mill-art għall-bastiment.

Karatteristika tal-AIS hija l-modalità awtonomu, bl-użu tas-SOTDMA mingħajr il-bżonn ta' stazzjon prinċipali li jorganizza. Il-Protokoll tar-radju huwa ddisinjat b'tali mod li l-istazzjonijiet tal-bastimenti joperaw awtonomament b'mod li jorganizzaw lilhom inifushom billi jiskambjaw il-parametri tal-aċċess għall-konnessjonijiet. Il-ħin huwa maqsum fi strutturi ta' minuta 'l-waħda b'2250 perjodi ta' ħin għal kull stazzjon tar-radju li hu sinkronizzat mall-ħin skont il-UTC tal-GNSS. Kull parteċipant jorganizza l-aċċess tiegħu għall-istazzjon tar-radju billi jagħzel perjodi ta' ħin liberi billi jagħti każ l-użu fil-futur ta' perjodi ta' ħin minn stazzjonijiet oħra. M'hemmx bżonn ta' intelligenza ċentrali li tikkontrolla l-perjodi ta' ħin assenjati.

Stazzjon tal-AIS Interna generalment jikkonsisti mill-komponenti li ġejjin:

- (h) transceiver VHF (trasmettitur wieħed/żewġ riċevituri);
- (i) riċevitur GNSS ;
- (j) proċessur tad-dejta.

L-AIS universali li jingarr fuq il-vapur, kif definit mill-IMO, l-ITU u l-IEC, u rakkomandat għall-użu fin-navigazzjoni interna juża aċċess multiplu bid-diviżjoni tal-ħin u li jorganizza lilu nnifsu (SOTDMA) fil-frekwenza marittima mobbli VHF. L-AIS jopera fuq il-frekwenzi VHF AIS 1 (161,975 MHz) u AIS 2 (162,025 MHz) stabbiliti internazzjonalment, u jista' jiġi maqlub għal fuq frekwenzi oħra fil-frekwenza marittima mobbli VHF.

Sabiex jissodisfaw ir-rekwiżiti tan-navigazzjoni interna, l-AIS għandha tkun żviluppata iżjed għal dik li hi msejġha l-AIS Interna filwaqt li tkun ippriżervata l-kompatibbiltà mal-AIS marittima tal-IMO.

Is-sistemi tal-monitoraġġ u l-lokalizzazzjoni tal-bastimenti fin-navigazzjoni interna għandhom ikunu kompatibbli mal-AIS marittima, kif definita mill-IMO. Għalhekk il-messaġġi tal-AIS għandhom jinkludu:

- (k) Informazzjoni statika, bħan-numru uffiċjali tal-vapur, is-sinjal tas-sejġha tal-bastiment, l-isem tal-bastiment, it-tip ta' bastiment;
- (l) Informazzjoni dinamika, bħal pożizzjoni tal-bastiment b'indikazzjoni tal-preċiżjoni u l-istatus ta' integrità.
- (m) Informazzjoni dwar il-vjaġġ, bħall-kumbinazzjoni tat-tul u l-wisa' tal-bastiment, merkanzija perikoluża abbord;
- (n) Informazzjoni speċifika għan-navigazzjoni interna, eż. l-għadd ta' koni blu/dwal skont l-ADN/ADNR jew il-ħin tal-wasla stmat (ETA) fil-maġħluq/ pont/ terminal/fruntiera.

Għall-bastimenti mexjin ir-rata ta' aġġornament tal-informazzjoni dinamika fuq livell tattiku tista' tkun maqluba bejn il-modalità SOLAS u l-modalità interna. Fil-modalità tal-kanali navigabbli interni tista' tkun assenjata bejn żewġ sekondi u għaxar minuti. Għall-bastimenti

ankrati huwa rakkomandat li jkun hemm rata ta' aġġornament ta' bosta minuti, jew jekk l-informazzjoni tkun emendata.

L-AIS hija sors adizzjonali ta' informazzjoni dwar in-navigazzjoni. L-AIS ma tissostitwix iżda tappoġġja s-servizzi tan-navigazzjoni bhall-monitoraġġ tal-miri bir-radar u l-VTS. Is-saħħa tal-AIS hija bhala meżż ta' monitoraġġ u lokalizzazzjoni ta' bastimenti li huma mgħammra biha. Minħabba l-karatteristiċi differenti tagħhom, l-AIS u r-radar jikkumplementaw lil xulxin.

2.3. Rekwiziti funzjonali

2.3.1. Rekwiziti generali għall-AIS interni

L-AIS hija bbazzata fuq l-AIS marittima skont ir-regolament SOLAS tal-IMO.

L-AIS Interna għandha tkopri il-funzjonalità primarja tal-AIS SOLAS tal-IMO filwaqt li tikkunsidra r-rekwiziti speċifiċi tan-navigazzjoni interna.

L-AIS interna għandha tkun kompatibbli mall-AIS SOLAS tal-IMO u għandha tippermetti l-iskambu ta' dejta dirett bejn il-bastimenti li jbahhru u dawk li jinnavigaw internament f'żona bi traffiku varjat.

Ir-rekwiziti li ġejjin huma rekwiziti kumplementari jew adizzjonali għall-AIS Interna, li hija differenti mill-AIS SOLAS tal-IMO.

2.3.2. Il-kontenut tal-tal-informazzjoni

Ġeneralment hija biss l-informazzjoni dwar il-monitoraġġ, il-lokalizzazzjoni u s-sikurezza li għandha tkun trażmessa permezz tal-AIS Interna. Meta jittiehed kont ta' din il-ħtieġa, il-messaġġi tal-AIS Interna għandhom l-informazzjoni li ġejja:

L-oġġetti li huma mmarkati b' '*' għandhom jkunu ttrattati b'mod differenti fil-każ ta' vapuri li jbahhru fil-baħar.

2.3.2.1. Informazzjoni statika dwar il-vapur

L-informazzjoni statika dwar il-vapur għall-bastimenti interni għandha jkollha l-istess parametri u l-istess struttura bhall-AIS tal-IMO sakemm tkun applikabbli. L-oqsma ta' parametri li ma jintużawx għandhom jiġu ssettjati bhala 'mhux disponibbli'

Għandha tkun miżjuda informazzjoni statika speċifika interna dwar il-vapur.

L-informazzjoni statika dwar il-vapur hija mxandra b'mod awtonomu minn fuq il-vapur jew meta mitluba.

Identifikatur tal-utent (MMSI)	(Standard AIS tal-IMO)
L-isem tal-vapur	(Standard AIS tal-IMO)
Is-sinjal tas-sejħa	(Standard AIS tal-IMO)

In-numru tal-IMO *	(Standard IMO AIS/mhux disponibbli għal-vapuri Interni)
It-tip ta' vapur u merkanzija *	(Standard IMO AIS/emendat għall-AIS Interna)
It-tul totali (preċiż sad-decimetri)*	(Standard IMO AIS/emendat għall-AIS Interna)
Il-wisa' totali (preċiż sad-decimetri) *	(Standard IMO AIS/emendat għall-AIS Interna)
In-numru uniku ta' identifikazzjoni għall-bastimenti Ewropej (ENI)	(estensjoni tal-AIS Interna)
It-tip ta' bastiment u konvoj (ERI)	(estensjoni tal-AIS Interna)
Bastiment mgħobbi/mhux mgħobbi	(estensjoni tal-AIS Interna)

2.3.2.2. Informazzjoni dinamika dwar il-vapuri

L-informazzjoni dinamika dwar il-vapur għall-bastimenti interni għandha jkollha l-istess parametri u l-istess struttura bħal fl-AIS tal-IMO sa fejn huwa applikabbli. Dawk l-oqsma tal-parametri li m'humiex użati għandhom jiġu ssettjati bħala 'mhux disponibbli'.

Għandha tkun miżjuda informazzjon speċifika interna dinamika dwar il-vapuri.

L-informazzjoni dwar il-vapuri dinamika tixxandar awtonomament mill-vapur jew fuq talba

Pożizzjoni (WGS 84)	(Standard AIS tal-IMO)
Velocità SOG (informazzjoni dwar il-kwalità) *	(Standard AIS tal-IMO)
Rotta COG (informazzjoni dwar il-kwalità) *	(Standard AIS tal-IMO)
Direzzjoni HDG (informazzjoni dwar il-kwalità) *	(Standard AIS tal-IMO)
Ir-rata tad-dawrien ROT	(Standard AIS tal-IMO)
Il-preċiżjoni tal-pożizzjoni (GNSS/DGNSS)	(Standard AIS tal-IMO)
Il-ħin li jieħu t-tagħmir biex isib il-pożizzjoni	(Standard AIS tal-IMO)
L-istatus tan-navigazzjoni	(Standard AIS tal-IMO)

Is-sinjal il-blu mtella'	(L-estensjoni tal-AIS interna /partijiet reġjonali fl-Istandard AIS tal-IMO)
Il-kwalità tal-informazzjoni dwar il-veloċità	(L-estensjoni AIS interna/miksuba minn senser tal-vapur jew GNSS)
Il-kwalità tal-informazzjoni dwar ir-rotta	(L-estensjoni AIS interna/miksuba minn senser tal-vapur jew GNSS)
Il-kwalità tal-informazzjoni dwar id-direzzjoni	(L-estensjoni AIS interna/miksuba minn senser tal-vapur jew GNSS)

2.3.2.3. *Informazzjoni dwar il-vjaġġ tal-vapur*

L-informazzjoni dwar il-vjaġġ tal-vapur għall-bastimenti interni għandha jkollha l-istess parametri u l-istess strutturi bħall-AIS tal-IMO sakemm tkun applikabbli. Oqsma ta' parametri mhux użati għandhom ikunu ssettjati bħala 'mhux disponibbli'.

Għandha tkun miżjuda informazzjon dwar il-vapur speċifika interna.

L-informazzjoni dwar il-vapuri marbuta mal-vjaġġ tixxandar awtonomament mill-vapur jew fuq talba

Destinazzjoni (kodiċi tal-pożizzjoni ERI)	(Standard AIS tal-IMO)
Kategorija ta' merkanzija perikoluża	(Standard AIS tal-IMO)
Fundar statiku massimu preżenti *	(Standard AIS tal-IMO)
ETA	(Standard AIS tal-IMO)
Fundar statiku massimu preżenti *	(Standard AIS tal-IMO/emmendat għall-AIS Interna)
Klassifikazzjoni bħala merkanzija perikoluża	(Estensjoni tal-AIS Interna)

2.3.2.4. *Informazzjoni dwar il-ġestjoni tat-traffiku*

L-informazzjoni dwar il-ġestjoni tat-traffiku hija għal użu speċifiku fin-navigazzjoni interna. Din l-informazzjoni tiġi trazmessa meta meħtieġa jew meta mitluba lill/minn bastimenti interni biss.

L-ETA f' magħluq/pont/terminal

L-informazzjoni dwar l-ETA f' magħluq/pont/terminal hija trażmessa bħala messagġ indirizzat mill-vapur għall-art.

L-ID tal-magħluq/pont/terminal (UN/LOCODE)	(Estensjoni tal-AIS Interna)
L-ETA fil-magħluq/fuq il-pont/fuq it-terminal	(Estensjoni tal-AIS Interna)
L-għadd ta' laneċ tal-irmonk li jassistu	(Estensjoni tal-AIS Interna)
L-għoli tal-bastiment	(Estensjoni tal-AIS Interna)

L-RTA f' magħluq/pont/terminal

L-informazzjoni RTA f' magħluq/pont/terminal hija trażmessa bħala messagġ indirizzat mill-art għall-vapur.

L-ID tal-magħluq/pont/terminal (UN/LOCODE)	(Estensjoni tal-AIS Interna)
L-RTA f' magħluq/pont/terminal	(Estensjoni tal-AIS Interna)

L-għadd ta' persuni abbord

L-għadd ta' persuni abbord ikun preferibbilment trasmess bħala messagġ indirizzat mill-vapur għall-art meta mitlub jew fil-waqt.

In-numru totali ta' persuni abbord	(Standard AIS tal-IMO)
L-għadd ta' membri tal-ekwipaġġ abbord	(Estensjoni tal-AIS Interna)
L-għadd ta' passigġieri abbord	(Estensjoni tal-AIS Interna)
L-għadd ta' personal tal-vapur abbord	(Estensjoni tal-AIS Interna)

L-istatus tas-sinjali

L-informazzjoni dwar l-istatus tas-sinjali hija trażmessa bħala messaggġ imxandar mill-art għall-vapur

Il-pożizzjoni tas-sinjali (WGS84)	(Estensjoni tal-AIS Interna)
Il-forma tas-sinjali	(Estensjoni tal-AIS Interna)
L-istatus tad-dawl	(Estensjoni tal-AIS Interna)

Twissijiet tal-EMMA

L-informazzjoni dwar it-twissijiet tal-EMMA hija trażmessa bħala messaggġ imxandar mill-art għall-vapur

Twissijiet fuq it-temp lokali	(Estensjoni tal-AIS Interna)
-------------------------------	------------------------------

Il-livelli tal-ilma

L-informazzjoni dwar il-livelli tal-ilma hija trażmessa bħala messaggġ imxandar mill-art għall-vapur

L-informazzjoni dwar il-livell tal-ilma lokali	(Estensjoni tal-AIS Interna)
--	------------------------------

Messagġi dwar is-sikurezza

Il-messagġi dwar is-sikurezza jiġu trażmessi meta meħtieġa bħala messagġi mxandra jew indirizzati.

2.3.3. L-intervall tar-rapportagġ tat-trażmissjoni tal-informazzjoni

It-tipi differenti ta' informazzjoni tal-AIS Interna għandhom ikunu trażmessi b'rati ta' rapportagġ differenti.

Għal bastimenti mexjin f'passagġi navigabbili interni r-rata ta' rapportagġ għall-informazzjoni dinamika tista' tinqaleb bejn il-format SOLAS u l-format tal-passagġi navigabbli interni. Fil-modalità interna tista' jiġi assenjata bejn żewġ sekondi u 10 minuti. F'żona bi traffiku varjat bħalma huma portijiet fil-baħar għandu jkun possibbli li titnaqqas ir-rata ta' rapportagġ għall-informazzjoni dinamika mill-awtorità kompetenti sabiex ikun żgurat bilanċ fir-rapportagġ tal-imġieba bejn bastimenti interni u bastimenti SOLAS. Ir-rapportagġ

tal-imġieba għandu jkun jista' jinqaleb b'kontrolli TDMA minn stazzjoni bażi (qlib awtomatiku bit-telekmand TDMA permezz tal-messaġġ 23) u b'kontrolli minn sistemi li jinsabu fuq il-vapur, eż. MKD, ECDIS jew fuq il-kompjuter abbord, permezz tal-interfejs, e.g. IEC 61162 (qlib awtomatiku bil-kontroll ta' sistema li tingarr fuq il-vapur). Għall-informazzjoni statika u relatata mall-vjaġġ huwa rakkomandat li jkun hemm rata ta' rapportaġġ ta' bosta minuti, fuq talba, jew jekk l-informazzjoni tkun emendata.

Ir-rati ta' rapportaġġ li ġejjin huma applikabbli:

Informazzjoni statika dwar il-vapuri	Kull sitt minuti jew meta d-dejta tkun emendata jew meta tintalab
Informazzjoni dinamika dwar il-vapuri	Jiddependi mill-istatus ta' navigazzjoni u l-modalità tal-operazzjoni tal-vapur, jew il-modalità tal-passaġġi navigabbli interni jew il-modalità SOLAS (assenjata), ara t-Tabella 2.1
Informazzjoni dwar il-vapur marbuta mal-vjaġġ	Kull sitt minuti, meta d-data tiġi emendata jew meta tintalab
Informazzjoni dwar il-ġestjoni tat-traffiku	Skont il-bżonn (għandha tkun definita mill-awtorità kompetenti)
Messaġġi dwar is-sikurezza	Skont il-bżonn

Tabella 2.1

Ir-rata ta' aġġornament tal-informazzjoni dinamika dwar il-vapuri

Il-kondizzjonijiet dinamiċi tal-vapuri	Intervall għar-rapportaġġ nominali
Status tal-vapur 'ankrat' u mhux miexi b'iktar minn tliet nodi	Tliet minuti ⁶
Status tal-vapur 'ankrat' u u mhux miexi b'iktar minn tliet nodi	10 sekondi ⁷
Vapur li qed jopera bil-modalità SOLAS, miexi b'veloċità minn 0 sa 14-il nod	10 sekondi ⁸

⁶ Meta stazzjoni mobbli jiddetermina li huwa s-semaforu (irreferi għall-ITU-R M.1371-1, l-Anness 2, § 3.1.1.4), ir-rata ta' rapportaġġ għandha tiżdied għal darba kull żewġ sekondi (irreferi għall-ITU-R M.1371-1, l-Anness 2, § 3.1.3.3.2).

⁷ Meta stazzjoni mobbli jiddetermina li huwa s-semaforu (irreferi għall-ITU-R M.1371-1, l-Anness 2, § 3.1.1.4), ir-rata ta' rapportaġġ għandha tiżdied għal darba kull żewġ sekondi (irreferi għall-ITU-R M.1371-1, l-Anness 2, § 3.1.3.3.2).

⁸ Meta stazzjoni mobbli jiddetermina li huwa s-semaforu (irreferi għall-ITU-R M.1371-1, l-Anness 2, § 3.1.1.4), ir-rata ta' rapportaġġ għandha tiżdied għal darba kull żewġ sekondi (irreferi għall-ITU-R M.1371-1, l-Anness 2, § 3.1.3.3.2).

Vapur li qed jopera bil-modalità SOLAS, miexi b'veloċità minn 0 sa 14-il nod u jbidel il-rota	3 1/3 secondi ⁹
Vapur li qed jopera bil-modalità SOLAS, miexi b'veloċità minn 14 sa 23 nod	Sitt secondi ¹⁰
Vapur li qed jopera bil-modalità SOLAS, miexi b'veloċità minn 14 sa 23 nod u jbidel il-rota	Żewġ secondi
Vapur li qed jopera bil-modalità SOLAS, miexi b'veloċità ta' aktar minn 23 nod	Żewġ secondi
Vapur li qed jopera bil-modalità SOLAS, miexi b'veloċità ta' aktar minn 23 nod u jbidel il-rota	Żewġ secondi
Vapur li qed jopera bil-modalità tal-passaġġi interni ¹¹	Assenjat bejn żewġt sekondi u 10 minuti

2.3.4. Il-pjattaforma teknoloġika

Is-soluzzjoni teknika tal-AIS interni hija bbażata fuq l-istess standards tekniċi bħall-AIS SOLAS tal-IMO (Rec. ITU-R M.1371-1, IEC 61993-2).

L-użu ta' derivati tal-istazzjonijiet mobbli tal-Klassi A jew tad-derivati tal-istazzjonijiet mobbli tal-Klassi B 'SO' li jużaw it-tekniċi SOTDMA huma rakkommandati bhala pjattaforma għall-AIS Interna. L-użu tas-'CS' tal-Klassi B bl-użu tat-tekniċi CSTDMA mhux possibbli, minhabba li ma jiggarrantix l-istess prestazzjoni tat-tagħmir 'SO' tal-Klassi A jew tal-Klassi B. Lanqas ma tista' tingħata trażmissjoni b'suċċess għar-radio links u lanqas ma tipprovi il-kapaċità li tibgħat il-messaġġi speċifiċi tal-AIS Interna definiti f'din l-ispeċifikazzjoni teknika.

Sakemm l-ebda tagħmir 'SO' tal-Klassi B ma jkun disponibbli, it-tagħmir AIS Interna Mobbli huwa derivat tat-tagħmir AIS Interna Mobbli tal-Klassi A skont ir-regolament SOLAS tal-IMO.

2.3.5. Il-kompatibilità mat-transponders tal-klassi A tal-IMO

It-transponders tal-AIS Interna għandhom ikunu konformi mat-transponders tal-Klassi A tal-IMO u għandhom għalhekk ikunu kapaċi li jirċievu u jipproċessaw il-messaġġi kollha tal-AIS

⁹ Meta stazzjon mobbli jiddetermina li huwa s-semaforu (irreferi għall-ITU-R M.1371-1, L-Anness 2, § 3.1.1.4), ir-rata ta' rapportaġġ għandha tizdied għall-darba kull żewġ sekondi (irreferi għall-ITU-R M.1371-1, L-Anness 2, § 3.1.3.3.2).

¹⁰ Meta stazzjon mobbli jiddetermina li huwa s-semaforu (irreferi għall-ITU-R M.1371-1, L-Anness 2, § 3.1.1.4), ir-rata ta' rapportaġġ għandha tizdied għall-darba kull żewġ sekondi (refer to ITU-R M.1371-1, L-Anness 2, § 3.1.3.3.2).

¹¹ Għandu jinqaleb mill-awtorità kompetenti bl-użu tal-messaġġ 23, meta l-vapur jidhol fiż-żona tal-passaġġi navigabbli interni.

tal-IMO (skont il-klarifiċi tekniċi tal-ITU-R M.1317-1 u l-IALA fuq l-ITU-R M.1371-1) kif ukoll il-messaġġi definiti fil-Kapitolu 2.4 ta' dawn l-istandards.

Il-kapaċità ta' trażmissjoni tad-DSC u l-provvista tal-MKD m'humiex meħtiga għat-transponders tal-AIS Interna. Il-manifatturi jistgħu jnehhu l-hardwer u s-softwer rispettivi mit-trasponders tal-Klassi A.

2.3.6. *Identifikatur uniku*

Sabiex tkun garantita l-kompattibbiltà ma' bastimenti marittimi, in-numru ta' Identità tas-tas-Servizz Mobbli Marittimu (MMSI) għandu jkun użat bħala identikatur tal-istazzjon uniku (identifikatur ta' tagħmir tar-radju) għat-transponders tal-AIS Interna.

2.3.7. *Identifikatur tal-applikazzjoni għall-messaġġi tal-applikazzjoni tal-AIS Interna*

Sabiex tinqeda l-htieġa ta' informazzjoni għan-navigazzjoni interna jintużaw messaġġi tal-applikazzjoni speċifiċi.

Il-messaġġi tal-applikazzjoni speċifiċi jikkonsistu fil-qafas tal-AIS Standard (il-messaġġ ID, indikatur ripetut, l-ID sors, l-ID tad-destinazzjoni), l-Identifikatur tal-Applikazzjoni (AI = DAC + FI) Il-kontenut tad-dejta (tul varjabbli sa' massimu definit).

L-identifikatur tal-applikazzjoni b'16-il bit (AI = DAC + FI) jikkonsisti fi

Kodiċi taż-żona indikat10-bit (DAC): internazzjonali (DAC = 1) jew reġjonali (DAC > 1)

Identifikatur funzjonali b'6 bits (FI) — jippermetti 64 messaġġi speċifiċi b'applikazzjoni unika.

Għall-messaġġi speċifiċi tal-applikazzjoni tal-AIS Interna ikun użat id-DAC '200'.

2.3.8. *Ir-rekwiziti tal-applikazzjoni*

Huwa neċessarju li jiddaħhlu u li jkunu esebiti il-messaġġi tal-AIS Interna (ikkodifikati bil-binary). Dan għandu jkun ġestit permezz ta' applikazzjoni (preferibbilment b'GUI li kapaċi tinterfaċċja mat-transponder tal-AIS) fl-Interfejs tal-Prezentazzjoni (PI), jew fit-transponder stess. Il-konverżjoniet ta' dejta possibbli (eż. nodi f' km/h) jew informazzjoni li tikkonċerna il-kodiċi ERI kollha (il-pożizzjoni, it-tip ta' vapur) għandhom ikunu ġestiti hemmhekk.

Barra minn hekk it-transponder jew l-applikazzjoni relevanti għandha tkunu kapaċi li taħzen id-dejta statika interna speċifika fil-memorja interna, sabiex iżzommu l-informazzjoni meta t-tagħmir ma jkollux provvista ta' elettriku.

Sabiex id-dejta interna speċifika fit-transponder is-sentenzi tad-dhul elenkati fl-Appendiċi D: Huma proposti Sentenzi tal-interfejs diġitali proposti għall-AIS Interna

It-tagħmir tal-AIS Interna għandu jipprovdi bħala interfejs minimu RTCM SC 104 estern għad-dhul tal-korrezzjoni DGNS u informazzjoni dwar l-integrità.

2.4. Emendi għall-Protokoll għall-AIS Interna

2.4.1. Messaġġ 1, 2, 3: rapporti dwar il-pożizzjoni (ITU-R 1371-1, § 3.3.8.2.1)

Tabella 2.2		
Rapport dwar il-pożizzjoni		
Parametru	Numru ta' bits	Deskrizzjoni
ID tal-messaġġ	6	Identifikatur għal dan il-messaġġ 1, 2 jew 3
Indikatur tar-ripetizzjoni	2	Użat mir-repetitur biex jindika kemm-il darba gie ripetut messaġġ. Assenjat = 0; 3 = tirrepetix iżjed
ID tal-utent (MMSI)	30	In-numru MMSI
Status tan-navigazzjoni	4	0 = l-ibahħar bl-użu tal-magna; 1 = ankrat; 2 = mhux taħt kmand; 3 = manuvrabbiltà ristretta; 4 = mxekkla mill-fundar tagħha; 5 = irmiġġjata; 6 = fuq l-art; 7 = qed tistad; 8 = ibahħar bil-qluġh; 9 = riżervat għall-bidla fil-futur tal-Istatus tan-Navigazzjoni għall-HSC; 10 = riżervat għall-bidla fil-futur tal-Istatus tan-Navigazzjoni għall-WIG; 11 — 14 = riżervat għall-użu fil-futur; 15 = mhux definit = assenjat
Ir-rata ta' dawrien ROTAIS	8	± 127 (–128 (80 hex) jindika li mhux disponibbli, liem ser ikun assenjat) Ikkodifikat mir-ROTAIS = $4,733 \sqrt{\text{ROTINDICATED}}$ gradi/minn ROTINDICATED hija r-rata ta' dawrien (720° kull minuta), kif indikat minn senser estern $+127$ = iddur lejn il-lemin bi 720° kull minuta jew iktar; -127 = iddur lejn ix-xellug bi 720° kull minuta jew iktar,
Velocità fuq l-art	10	Il-velocità fuq l-art fi 1/10 nodi passi (0-102,2 nodi) 1023 = mhux disponibbli; 1022 = 102,2 nodi jew iktar ¹²
Preciżjoni tal-	1	1 = għoli (< 10 m; Modalità differenzjali ta' e.g. riċevitur

12

In-nodi għandhom ikunu kkalkulati f'km/h minn tagħmir estern abbord.

pożizzjoni		DGNSS) 0 = baxx (> 10 m; Modalità awtonoma ta' e.g. GNSS riċevitur jew Tagħmir ieħor għall-Iffissar tal-Pożizzjoni b'mod Elettroniku); assenjata = 0
Longitudni	28	Il-longitudni fi' 1/10000 min ($\pm 180^\circ$, l-Lvant= pożittiv, l-Punent = negattiv. 181° (6791AC0 hex) = mhux disponibbli = assenjata)
Latitudni	27	Il-latitudni fil-1/10000 min ($\pm 90^\circ$, it-Tramuntana = pożittiv, in-Nofsinhar = negattiv, 91° (3412140 hex) = mhux disponibbli = assenjata)
Rotta fuq l-art	12	Ir-rota fuq l-art fi' 1/10° (0-3599). 3600 (E10 hex) = mhux disponibbli = assenjata; 3601 — 4095 mhux ser ikun użat
Direzzjoni reali	9	Gradi (0-359) (511 jindika li mhux disponibbli = assenjata).
Timbru tal-ħin	6	Is-sekonda tal-UTC ta' meta kien iġġenerat ir-rapport (0-59, jew 60 jekk it-timbru tal-ħin mhux disponibbli, li ser ukoll ikun il-valur assenjat, jew 62 jekk is-Sistema tal-Iffissar tal-Pożizzjoni b'mod Elettroniku topera fil-modalità stmat (navigazzjoni fuq stima) jew 61 jekk is-sistema tal-ippożizzjonar tinsab fuq il-modalità bu dħul manwali jew 63 jekk is-sistema tal-ippożizzjonar mhix operattiva)
Sinjal blu	2	Indikazzjoni jekk is-sinjal il-blu huwa ssettjat 0 = mhux disponibbli = assenjat, 1 = le 2 = iva, 3 = mhux użat ¹³
Bits reġjonali	2	Għandha tiġi definita mill-awtorità reġjonali kompetenti. Għandha tkun issettjata fuq iz-zero jekk mhux użat għall-ebda applikazzjoni reġjonali. L-applikazzjonijiet reġjonali m'għandhomx jużaw iz-zero.
Riserva	1	Mhux użata. Għandha tkun issettjata fuq iz-zero. Rizervata għall-użu fil-futur.
Bandiera RAIM	1	RAIM (monitoraġġ integru awtonomu tar-riċevitur) bandiera tat-tagħmir tal-iffissar tal-pożizzjoni elettroniku; 0

13

Għandu jkun evalwat biss jekk ir-rapport ġej minn bastiment intern u jekk l-informazzjoni hija miksuba b'mezzi awtomatiċi. (konnessjoni diretta mas-swicċ).

		= RAIM mhux użat = assenjat; 1 = RAIM assenjat)
L-istat ta' komunikazzjoni	19	Ara ITU-R M. 1371-1 tabella 15B
	168	Jokkupa perjodu ta' ħin wieħed

2.4.2. Messaġġ 5: Dejta statika dwar il-vapur u dwar il-vjaġġ (ITU-R 1371-1, § 3.3.8.2.3)

Tabella 2.3		
Rapport dwar id-dejta statika u dinamika tal-vapur		
Parametru	Numru ta' bits	Deskrizzjoni
ID tal-messaġġ	6	L-identifikatur għal dan il-messaġġ 5
Indikatur tar-ripetizzjoni	2	Użat mir-repetitur sabiex jindika kemm-il darba gie ripetut messaġġ Assenjat = 0; 3 = tirrepetix iżjed
ID tal-utent(MMSI)	30	Numru MMSI
Indikatur tal-verżjoni AIS	2	0 = Stazzjon konformi mal-Edizzjoni AIS 0; 1 — 3 = Stazzjon konformi mal-Edizzjonijiet AIS futuri 1, 2, u 3
Numru IMO	30	1 — 999999999; 0 = mhux disponibbli = assenjat ¹⁴
Sinjal tas-sejha	42	7 × 6 bit karattri ASCII, '@@@@@@' = mhux disponibbli = assenjat ¹⁵
Isem	120	B'massimu ta' 20 karattru 6 bit ASCII, @@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@ = mhux disponibbli = assenjat
It-tip ta' vapur u merkanzija	8	0 = mhux disponibbli jew ebda vapur = assenjat; 1 — 99 = kif definit fi § 3.3.8.2.3.2; 100 — 199 = ippreżervat, għal użu reġjonali; 200 — 255 = ippreżervat, għal użu fil-futur ¹⁶
Dimensjonijiet tal-vapur/konvoj	30	Punt ta' refernza għall-pożizzjoni rrappurtata; Tindika wkoll id-dimensjoni tal-vapur f'metri (ara l-Fig. 18 u § 3.3.8.2.3.3) ^{17, 18, 19}

¹⁴ Għanu jkun iffissat 0 għall-bastimenti interni.

¹⁵ Il-kodiċi ATIS għandu jintuża għall-bastimenti interni.

¹⁶ It-tip ta' vapur li huwa l-aktar addattat għandu jintuża għan-navigazzjoni interna.

It-tip ta' tagħmir biex tkun stabbilita il-pożizzjoni b' mod elettroniku	4	0 = Mhux definit (assenjat), 1 = GPS, 2 = GLONASS, 3 = GPS/GLONASS ikkombinat 4 = Loran-C, 5 = Chayka, 6 = Sistema tan-Navigazzjoni Integrata, 7 = skandaljat, 8 — 15 = mhux użat
ETA	20	Ħin tal-wasla stmat; MMDDHHMM UTC Bits 19 — 16: xahar; 1 — 12; 0 = mhux disponibbli = assenjat; Bits 15 — 11: jum; 1 — 31; 0 = mhux disponibbli = Assenjat; Bits 10 — 6: siegħa; 0 — 23; 24 = mhux disponibbli = assenjat; Bits 5 — 0: minuta 0 — 59; 60 = mhux disponibbli = assenjat
Fundar statiku massimu preżenti	8	F' 1/10 m, 255 = fundar 25,5 m jew akbar , 0 = mhux disponibbli = assenjat ²⁰
Destinazzjoni	120	Massimu ta' 20 karattru bl-uża ta' ASCII 6-bit; @@@@ = mhux disponibbli. ²¹
DTE	1	Ippreparat għad-dejta tat-terminal (0 = disponibbli, 1 = mhux disponibbli = assenjat)

¹⁷ Id-dimensjonijiet għandhom ikunu iffissati għall-qies massimu rettangolari tal-konvoj.

¹⁸ Il-precizjoni b' deċimetri tal-informazzjoni interna għandha tkun aġġustata għaċ-ċifra li jmiss.

¹⁹ L-informazzjoni tal-punt ta' referenza għandha tkun meħuda mir-rekord SSD NMEA bid-distinzjoni tal-qasam 'l-identifikatur tas-sors'. L-informazzjoni dwar il-punt ta' referenza tal-pożizzjoni bl-identifikatur tas-sors AI, għandha tkun mahżuna bħala wahda interna. Identifikaturi ohra tas-sors iwasslu għall-informazzjoni ta' punt ta' referenza għall-punt ta' referenza estern.

²⁰ Il-precizjoni f' deċimetri tal-informazzjoni interna għandha tiġi aġġustata għaċ-ċifra li jmiss

²¹ Għandhom ikunu użati il-kodiċi tal-pożizzjoni tal-UN u l-kodiċi tat-terminal tal-ERI.

Riserva	1	Riserva. Mhux użat. Għandu jkun issettjat fuq 0. Riżervat għall-użu fil-futur
	424	Jokkupa żewġ perjodi ta' ħin

2.4.3. Il-messaġġ 23, kmand ta' assenjament fi grupp (ITU-R M. 1371-2 [PDR])

Tabella 2.4		
Kmand ta' assenjament fi grupp		
Parametru	Numru ta' bits	Deskrizzjoni
ID tal-messaġġ	6	Identifikatur għall-messaġġ 23; dejjem 23
Indikatur repetut	2	Użat mir-repetitur biex jindika kemm-il darba messaġġ gie repetut 0 — 3; assenjat = 0; 3 = tirrepetix iktar
ID tas-sors	30	MMSI tal-istazzjoni li tassenja.
Riserva	2	Riserva. Għandha tkun iffissata fuq 0
Longitudni 1	18	Il-longitudni taż-żona li għaliha japplika l-assenjament fi grupp; ir-rokna ta' fuq tal-lemin(grigal); f° 1/10 min (± 180°, il-Lvant= pożittiv, il-Punent = Negattiv).
Latitudni 1	17	Il-latitudni tal-żona li għaliha japplika l-assenjament tal-grupp; ir-rokna ta' fuq tal-lemin(grigal); f° 1/10 min (± 90°, it-Tramuntana = pożittiv, in-Nofsinhar = negattiv).
Longitudni 2	18	Il-longitudni tal-żona li għaliha japplika l-assenjament fi grupp; Ir-rokna t'isfel tax-xellug (il-Lbiċ); f° 1/10 min (± 180°, il-Lvant= pożittiv, il-Punent = negattiv).
Il-latitudni 2	17	Il-latitudni tal-żona li għaliha japplika l-assenjament tal-grupp; ir-rokna ta' fuq tal-lemin(il-Lbiċ); f° 1/10 min (± 90°, it-Tramuntana = pożittiv, in-Nofsinhar = negattiv).
It-tip ta' stazzjon	4	0 = kull tip ta' tagħmir mobbli (Assenjat) ; 1 = riżervat għall-użu fil-futur; 2 = it-tipi kollha ta' stazzjonijiet mobbli tal-Klassi B; 3 = stazzjon mobbli li jingarr fl-ajru SAR; 4 =l-

		istazzjonijiet A sa N ; 5= L-istazzjon mobbli tal-Klassi B'CS' li jingarr fuq il-vapur (IEC62287 only); 6= il-passaġġi tal-ilma 7 sa 9= l-użu reġjonali u 10 sa 15 = għall-użu fil-futur
It-tip ta' vapur u t-tip ta' merkanzija	8	0= it-tipi kollha (assenjat) 1...99 ara t-tabella 18 ta' ITU-R M.1371-1 100...199 rizervati għall-użu reġjonali 200...255 rizervati għall-użu fil-futur
Riserva	22	Rizervati għall-użu fil-futur. M'humiex użati. Ser ikunu ssettjati fuq iz-0.
Il-modalità Tx/Rx	2	Dan il-parametru jikkmanda l-istazzjonijiet rispettivi għall-waħda mill-modalitajiet li se ġejjin: 0 = TxA/TxB, RxA/RxB (assenjat); 1 = TxA, RxA/RxB, 2 = z-TxB, RxA/RxB, 3 = rizervata għall-użu fil-futur
Intervall tar-rapportagġ	4	Dan il-parametru jikkmanda l-istazzjonijiet rispettivi għall-intervall tar-rapportagġ mogħti fit-Tabella 2.5 hawn taħt
Ħin kwiet	4	0 = assenjat = ebda ħin ta' kwiet m'hu mitlub; 1 — 15 = ħin kwiet ta' 1 sa 15-il min.
Rizerva	6	Rizerva. Mhux użat. Ser ikun issettjat fuq 0. Rizervat għall-uzu fil-futur
Total	160	Jokkupa perjodu ta' żmien wiehed

Tabella 2.5

Settings tal-intervalli tar-rapportagġ għall-użu mal-messaġġ 23	
Issettjar tal-kamp tal-intervall tar-rapportagġ	Intervall tar-rapportagġ għall-messaġġ 18
0	Kif mogħti mill-modalità awtonoma
1	10 minuti
2	Sitt minuti
3	Tliet minuti
4	Minuta waħda

5	30 sekonda
6	15 sekonda
7	10 sekondi
8	Hames sekondi
9	Żewġ sekondi
10	L-intervall tar-rapportagġ iqsar li jmiss
11	L-intervall tar-rapportagġ itwal li jmiss
12 to 15	Riżervat għall-użu fil-futur

Note: Meta l-operazzjoni tal-kanal doppju tkun sospiza mill-kmand tal-modalità Tx/Rx 1 jew 2, l-intervall tar-rapportagġ li jirrizulta huwa d-doppju tal-intervall mogħti fit-tabella hawn fuq.

2.4.4. L-applikazzjoni ta' messagġi speċifiċi (ITU-R 1371-1, § 3.3.8.2.4/§ 3.3.8.2.6)

Għall-iskambju tad-dejta neċessarja fin-navigazzjoni interna huma definiti messagġi speċifiċi għall-applikazzjoni tal-AIS Interna.

L-identifikaturi tal-applikazzjoni reġjonali (RAI) tal-applikazzjoni tal-AIS Interna jikkonsistu fid-DAC '200' identifikatur tal-funzjoni (FI) kif definit f'din is-sezzjoni.

2.4.4.1. L-allokazzjoni tal-identifikaturi tal-funzjoni (FI) fil-fergħa tal-AIS Interna

L-FI fil-fergħa tal-AIS Interna għandhom jiġu allokati u użati kif deskritta f'1371-1 tabella 37B. Kull FI fil-fergħa interni għandu jkun allokati lil wieħed mill-gruppi ta' applikazzjoni li ġejjin:

- użu ġenerali (Gen),
- Servizzi ta' traffiku tal-bastimenti (VTS),
- għajnuniet- għan-navigazzjoni (A-to-N),
- tfittxija u salvataġġ (SAR).

Tabella 2.6:

FI fil-fergħa tal-AIS Interna						
	FIG	Isem tal-messaġ tal-funzjoni reġjonali	Mib-ghut minn	Imxandar	Indirizzat	Deskrizzjoni
10	Gen	Dejta statika u dwar il-vjaġġ tal-vapuri interni	Vapur	X		Ara l-messaġġ F110 speċifiku intern : Dejta statika u dwar il-vjaġġ tal-vapuri interni
21	VTS	ETA fil-maġhluq/pont/terminal	Vapur		X	Ara l-messaġġ F121 speċifiku intern : l-ETA fil-maġhluq /pont/terminal
22	VTS	L-RTA fil-maġhluq/pont/terminal	L-art		X	Ara l-messaġġ F122 speċifiku intern : l-RTA fil-maġhluq /pont/terminal
23	VTS	Twissija tal-EMMA	L-art	X		Ara l-messaġġ F123 speċifiku intern : It-twissija tal-EMMA
24	VTS	Il-livell tal-ilma	L-art	X		Ara l-messaġġ 24 speċifiku intern : il-livell tal-ilma
40	A-sal-N	L-istatus tas-sinjal	L-art	X		Ara l-messaġġ 40 speċifiku intern: l-istatus tas-sinjal
55	SAR	L-ghadd ta'	Il-vapur	X	X	Ara l-messaġġ FI 55

		persuni abbord intern			(preferibbil ment)	speċifiku intern : l- għadd ta' persuni abbord
--	--	-----------------------------	--	--	-----------------------	--

Uħud mill-FI ġewwa l-fergħa interna għandhom ikunu riżervati għall-użu fill-futur.

2.4.4.2. Id-definizzjoni ta' messagġi speċifiċi interni

Il-messagġ speċifiku FI 10 interni: Dejta statika u dwar il-vjaġġ tal-vapur interni

Dan il-messagġ għandu jkun użat mill-bastimenti interni biss, biex ixandru dejta statika dwar il-vapur u dwar il-vjaġġ flimkien mal-messagġ 5. Il-messagġ għandu jkun mibgħut mal-messagġ binarju 8 mill-iktar fis (mill-perspettiva tal-AIS) wara l-messagġ 5.

Tabella 2.7			
Rapport dwar id-dejta tal-bastimenti interni			
	Parametru	Numru ta' bits	Deskrizzjoni
	ID tal-messagġ	6	L-identifikatur għall-messagġ 8; dejjem 8
	Indikatur tar-ripetizzjoni	2	Użat mir-ripetitur biex jindika kemm-il darba kien ripetut messagġ. Assenjat = 0; 3 = tirrepetix aktar
	ID tas-Sors	30	In-numru MMSI
	Riżerva	2	Mhux użat, għandu jkun issettjat fuq 0. Riżervat għall-użu fil-futur.
Id-Dejta binarja	Identifikatur binarju	16	Kif deskritt fit-Tabella 2.6
	In-Numru Uniku ta' Identifikazzjoni Ewropew	48	karattri 8*6 Bit ASCII
	It-tul tal-vapur	13	1 — 8000 (il-bqija m'għandux jintuza) it-tul tal-vapur fi 1/10m 0 = assenjat
	Il-wisa' tal-vapur	10	1 — 1000 (il-kumplametu m'għandux ikun użat) il-wisa' tal-vapur fi 1/10m; 0 = assenjata
	It-tip ta' bastiment u ta' konvoj	14	Il-klassifikazzjoni ERI numerika (CODES): it-tip ta' bastiment u ta' konvoj kif deskritt fl-Appendiċi E: it-tipi ta' vapuri ERI

Merkanzija perikoluza	3	L-għadd ta' koni blu/id-dwal 0 — 3; 4 = B-Flag, 5 = assenjata = mhux magħruf
Il-fundar	11	1 — 2000 (il-bqija mhux użat) il-kurrent f' 1/100m, 0 = assenjat = mhux magħruf
Mgħobbi/mhux mgħobbi	2	1 = mgħobbi, 2 = mhux mgħobbi, 0 = mhux disponibbli/assenjat, it-3 m'għandux ikun użat
Il-kwalità tal-informazzjoni dwar il-veloċità	1	1 = għolja, 0 = baxxa/GNSS = assenjata ²²
Il-kwalità tal-informazzjoni dwar-rotta	1	1 = għolja, 0 = baxxa/GNSS = assenjata ²³
Il-kwalità tal-informazzjoni dwar id-direzzjoni	1	1 = għolja, 0 = baxxa = assenjata ²⁴
Riżerva	8	Mhux użat, ser ikun issettjat għal 0. Riżervat għall-użu fil-futur
	168	Jokkupa perjodu ta' żmien wiehed

Id-dettalji li jirrigwardjaw kodifikazzjoni tat-tip ta' vapur ERI jinsabu fl-Appendiċi E.

Messaġġ speċifiku FI 21 interni: L-ETA fil-maġhluq/fuq il-pont/fit-terminal

Dan il-messaġġ għandu jkun użat biss minn bastimenti interni, sabiex jibagħtu rapport tat-tip ETA lil maġhluq, pont jew terminal sabiex japplikaw għal allokkazzjoni ta' hin fl-ippjanar tar-riżorsi. Il-messaġġ għandu jintbagħat bil-messaġġ binarju 6.

Rikonoxximent permezz ta' messaġġ tal-funzjoni tal-fergħa interna 22 għandu jkun irċevut fi 15-il minuta. Jekk le l-messaġġ tal-funzjoni interna 21 għandu jkun ripetut darba.

Tabella 2.8:

²² Għandu jkun issettjat fuq 0 jekk ebda senser ta' tip approvat (eż. gyro) ma jkun konness ma' transponder.

²³ Għandu jkun issettjat fuq 0 jekk ebda senser ta' tip approvat (eż. gyro) ma jkun konness ma' transponder.

²⁴ Għandu jkun issettjat fuq 0 jekk ebda senser ta' tip approvat (eż. gyro) ma jkun konness ma' transponder.

Ir-rapport ETA			
	Parametru	Bit	Deskrizzjoni
	ID tall-Messaġġ	6	Identifikatur għall-messaġġ 6; dejjem 6
	Indikatur tar-ripetizzjoni	2	Użat mir-repetitur sabiex jindika kemm-il darba għandu jkun ripetut il-messaġġ Assenjat = 0; 3 = tirrepetix iżjed
	ID tas-Sors	30	In-numru MMSI tal-istazzjoni tas-sors
	Numru tas-sekwenza	2	0 — 3
	ID tad-destinazzjoni	30	In-numru MMSI tal-istazzjon ²⁵ tad-destinazzjoni
	Il-bandiera tar-ritrażmissjoni	1	Il-bandiera tar-ritrażmissjoni għandha tigi ssettjata fuq ritrażmissjoni: 0 = ebda ritrażmissjoni = assenjata; 1 = ritrażmessa
	Riżerva	1	Mhix użata. Għandha tkun issettjata fuq zero. Riżervata għall-użu fil-futur.
Dejta binarja	Identifikatur tal-applikazzjoni	16	Kif deskritt fit-tabella 2.6
	Il-kodiċi tal-pajjiż tan-NU	12	Karattri 2*6 bit
	Il-kodiċi tal-pożizzjoni tan-NU	18	Karattri 3*6 bit
	In-numru tat-tat-taqsim tal-passaġġ navigabbli	30	Karattri 5*6 bit
	Il-kodiċi tat-terminal	30	Karattri 5*6bit

25

Numru MMSI virtwali għandu jkun użat għal kull pajjiż, kull netwerk tal-AIS nazzjonali għandu jibgħat messaġġi indirizzati lil pajjiżi oħrajn billi juża dan in-numru tal-MMSI virtwali.

	Ettometru tal-passaġġ navigabbli	30	Karattri 5*6 bit
	ETA fil-magħluq/pont/terminal	20	Il-hin tal-wasla smat; MMDDHHMM UTC Bits 19 — 16: xahar; 1 — 12; 0 = mhux disponibbli = assenjat; Bits 15 — 11: jum; 1 — 31; 0 = mhux disponibbli = assenjat; Bits 10 — 6: siegħa; 0 — 23; 24 = mhux disponibbli = assenjat; Bits 5 — 0: minuta; 0 — 59; 60 = mhux disponibbli = assenjat
	L-għadd ta' laneċ tal-irmonk	3	0 — 6, 7 = mhux magħruf = assenjat
	Għoli	12	0 — 4000 (il-bqija mhux użat), in 1/100m, 0 = assenjat = mhux użat
	Rizerva	5	Mhux użat, għandu jkun issettjat fuq 0. Rizervat għall-użu fil-futur
		248	Jokkupa żewġ perjodi ta' hin

Messaġġ speċifiku intern FI 22: RTA fil-magħluq/pont/terminal

Dan il-messaġġ għandu jintbagħat mill-istazzjon bażi biss, sabiex jassenja RTA lil magħluq, pont jew terminal lil ċertu bastiment. Il-messaġġ għandu jintbagħat bil-messaġġ binarju 6 bhala risposta għall-messaġġ tal-funzjoni tal-fergħa interna 21.

Tabella 2.9			
Rapport tal-RTA			
	Parametru	Bit	Deskrizzjoni
	ID tal-messaġġ	6	Identifikatur għall-messaġġ 6; dejjem 6
	Indikatur tar-ripetizzjoni	2	Użat mir-repetitur sabiex jindika kemm-il-darba kien ripetut messaġġ. Assenjat = 0; 3 = tirrepetix iżjed
	ID tas-sors	30	In-numru MMSI tal-istazzjon tas-sors

	In-numru tas-sekwenza	2	0 — 3
	ID tad-destinazzjoni	30	In-numru MMSI tal-istazzjon tas-sors
	Il-bandiera tar-ritrażmissjoni	1	Il-bandiera tar-ritrażmissjoni għandha tkun issettjata fuq ritrażmissjoni: 0 = ebda ritrażmissjoni = assenjata; 1 = ritrażmessa
	Riżerva	1	Mhux użat, għandu jkun issettjat fuq zero. Riżervat għall-użu fil-futur
Id-dejta binarja	L-identifikatur tal-applikazzjoni	16	Kif deskritt fit-Tabella 2.6
	Il-kodiċi tal-pajjiż tan-NU	12	Karattri 2*6 Bit
	Il-kodiċi tal-pajjiż tan-NU	18	Karattri 3*6 Bit
	In-numru tas-sezzjoni tal-passaġġ navigabbli	30	Karattri 5*6 Bit
	Il-kodiċi tat-terminal	30	Karattri 5*6 Bit
	L-ettometru tal-passaġġ navigabbli	30	Karattri 5*6 Bit
	L-RTA fil-maġhluq/pont/terminal	20	<p>Ħin tal-wasla rakkomandat ; MMDDHHMM UTC</p> <p>Bits 19 — 16: xahar; 1 — 12; 0 = mhux disponibbli = assenjat;</p> <p>Bits 15 — 11: day; 1 — 31; 0 = mhux disponibbli = assenjat;</p> <p>Bits 10 — 6: hour; 0 — 23; 24 = mhux disponibbli = assenjat;</p> <p>Bits 5 — 0: minute; 0 — 59; 60 = mhux disponibbli = assenjat</p>
	L-istatus tal-maġhluq/pont/terminal	2	<p>0 = operazzjonali</p> <p>1 = operazzjoni limitata (e.g. ostakolata minn kondizzjonijiet tekniċi, kamra wahda tal-maġhluq disponibbli, eċċ.)</p> <p>2 = ma jaħdimx</p>

			3 = mhux disponibbli
	Riżerva	2	Mhux użat, għandha tkun issettjata għal zero. Riżervat għall-użu fill-futur
		232	Jokkupa żewġ perjodi ta' ħin

Il-messaġġ speċifiku intern FI 55: l-għadd ta' persuni abbord

Il-messaġġ għandu jintbagħat minn bastimenti interni biss, sabiex jinforma dwar l-għadd ta' persuni, (passiġġieri, ekwipaġġ, personal navali) abbord. Il-messaġġ għandu bil-messaġġ binarju 6 preferibbilment fil-ħin tas-seħħ jew meta mitlub bl-użu tal-messaġġ funzjonali IAI binarju 2.

Alternattivament jista' jintuza l-messaġġ binarju Standard tal-IMO 'l-għadd ta' persuni abbord' (IAI numru 16).

It-Tabella 2.10			
Raport dwar il-persuni abbord			
	Parametru	Bit	Descrizzjoni
	ID tal-messaġġ	6	Identifikatur għall-messaġġ 6; dejjem 6
	Indikatur tar-ripetizzjoni	2	Użat mir-repetitur sabiex jindika kemm-il darba kien ripetut messaġġ. Assenjat = 0; 3 = tirrepetix iżjed
	ID tas-sors	30	In-numru MMSI tal-istazzjon tas-sors
	In-numru tas-sekwenza	2	0 — 3
	ID tad-destinazzjoni	30	In-numru MMSI tal-istazzjon tad-destinazzjoni
	Bandiera tar-ritrażmissjoni	1	Il-bandiera tar-ritrażmissjoni għandha tkun issettjata fuq ir-ritrażmissjoni: 0 = ebda ritrażmissjoni = assenjat; 1 = ritrażmess.
	Riżerva	1	Mhux użat, għandu jkun issettjat fuq zero. Riżervat għall-użu fill-futur
Dejta binarja	Identifikatur tal-applikazzjoni	16	Kif deskritt fit-Tabella 2.6
	L-għadd ta' membri tal-ekwipaġġ abbord	8	0 — 254 membri tal-ekwipaġġ, 255 = mhux magħruf = assenjat

	L-ghadd ta' passiġġieri abbord	13	0 — 8190 passiġġieri, 8191 = mhux magħruf = assenjat
	L-ghadd ta' personal navali	8	0 — 254 personal navali, 255 = mhux magħruf = assenjat
	Riżerva	51	Mhux użat, għandu jkun issettjat fuq zero. Riżervat għall-użu fill-futur.
		168	Jokkupa perjodu ta' hin wiehed

Messaġġ speċifiku intern FI23: Twissija mill-EMMA

It-twissija tal-EMMA ser tkun użata biex twissi lill-kaptani bl-użu ta' simboli grafiċi fuq l-iskrin ECDIS dwar kondizzjonijiet ta' temp hażin. Il-messaġġ li ġej huwa kapaci li jittrażmetti d-dejta tal-EMMA bl-użu tal-kanal AIS. Mhux ser jissostitwixxi t-twissijiet fl-Avvizi għall-Kaptani. Dan il-messaġġ għandu jintbagħat permezz tal-tal-istazzjonijiet bażi biss, sabiex jagħti twissijiet fuq it-temp lill-bastimenti kollha f'ċerta zona. Il-messaġġ għandu jintbagħat bill-messaġġ binarju 8 meta jkun mitlub.

Tabella 2.11

Rapport dwar it-twissijiet tal-EMMA

	Parametru	Bit	Deskrizzjoni
	ID tal-messaġġ	6	Identifikatur għall-messaġġ 8; dejjem 8
	Indikatur tar-ripetizzjoni	2	Użat mir-repetitur sabiex jindika kemm-il-darba kien ripetut messaġġ. Assenjat = 0; 3 = tirrepetix iżjed
	ID tas-sors	30	In-numru MMSI
	Riżerva	2	Mhux użat, għandu jkun issettjat fuq zero. Riżervat għall-użu fil-futur.
Dejta binarja	Identifikatur tal-applikazzjoni	16	Kif deskritt fit-tabella 2.6
	Data tal-bidu	17	Bidu tal-perjodu ta' validità (SSSSXXJJ), Bits 18-10: mis-sena 2000 1-255; 0 = assenjat) Bits 9-6: xahar (1-12; 0 = assenjat) Bits 5-1: jum (1-31; 0 = assenjat)
	Data tat-tmiem	17	Tmiem tal-prjodu ta' validità (SSSSXXJJ),

		Bits 18-10: mis-sena 2000 1-255; 0 = assenjat) Bits 9-6: xahar (1-12; 0 = assenjat) Bits 5-1: jum (1-31; 0 = assenjat)
Data tal-bidu	11	Ħin tal-bidu tal-perjodu tal-validità (HHMM) UTC Bits 11-7: siegħa (0-23; 24 = assenjat) Bits 6-1: minuta (0-59; 60 = assenjat)
Data tat-tmiem	11	Tmiem tal-perjodu ta' validità (HHMM) UTC Bits 11-7: siegħa (0-23; 24 = assenjat) Bits 6-1: minuta (0-59; 60 = assenjat)
Longitudni tal-bidu	28	Bidu tas-sezzjoni tal-passaġġ navigabbi
Latitudni tal-bidu	27	Bidu tas-sezzjoni tal-passaġġ navigabbli
Longitudni tat-tmiem	28	Tmiem tas-sezzjoni tal-passaġġ navigabbi
Latitudni tat-tmiem	27	Tmiem tas-sezzjoni tal-passaġġ navigabbi
Tip	4	Tip ta' twissija fuq it-temp: 0 = assenjat/mhux magħruf, oħrajn ara l-Appendiċi B: Il-KODIĊI EMMA Tabella B.1
Valur minimu	9	Bit 0: 0 = pożittiv, 1 = valur negattiv = bits assenjati 1 — 8 = valur (0 — 253; 254 = 254 jew ikbar, 255 = mhux magħruf = assenjat)
Valur massimu	9	Bit 0: 0 = pożittiv, 1 = valur negattiv = bits assenjati, 1 — 8 = valur (0 — 253; 254 = 254 jew ikbar, 255 = mhux magħruf = assenjat)
Klassifikazzjoni	2	Klassifikazzjoni tat-twissija (0 = mhux magħruf/assenjat, 1 = ħafif, 2 = medju, 3 = qawwi/maltemp) skont l-Appendiċi B: Il-KODIĊI EMMA Tabella B.2
Id-direzzjoni tar-riħ	4	Direzzjoni tar-riħ: 0 = assenjat/mhux magħruf, oħrajn ara l-Appendiċi B: Il-Kodiċi EMMA It-Tabella B.3
Riżerva	6	Mhux użat, għandu jkun issettjat fuq żero. Riżervat

			għall-użu fil-futur
		256	Jokkupa żewġ perjodi ta' ħin

Tabella 2.12

Kodiċi dwar it-tip ta' temp

Kodiċi	Deskrizzjoni (IN)	AIS
WI	Riħ	1
RA	Xita	2
Sn	Borra u silġ	3
TH	Maltempata bir-ragħad	4
FO	Ċpar	5
LT	Temperatura baxxa	6
HT	Temperatura għolja	7
FL	Gharar	8
FI	Nar fil-foresti	9

Tabella 2.13

Kodiċi dwar it-tip ta' temp

Kodiċi	Deskrizzjoni (IN)	AIS
1	Hafif	1
2	Medju	2
3	Qawwi, maltemp	3

Tabella 2.14

Kodiċi tad-direzzjoni tar-riħ

Kodiċi	Deskrizzjoni (IN)	AIS

Kodiċi	Deskrizzjoni (IN)	AIS
N	Tramuntana	1
NE	Grigal	2
E	Lvant	3
SE	Nofsinhar Ix-Xlokk	4
S	Nofsinhar	5
SW	Lbiċ	6
W	Punent	7
NW	Majjistral	8

Il-messaġġ speċifiku 24 interni: il-livelli tal-ilma

Dan il-messaġġ għandu jintuża biex jinforma lill-kaptani dwar il-livelli tal-ilma attwali fiż-żona tagħhom. Din hija informazzjoni addizzjonali għal perjodu ta' żmien qasir għal-livelli tal-ilma imqassma permezz tal-Avvizi lill-Kaptani. Ir-rata ta' aġġornament għandha tkun definita mill-awtorità kompetenti. Huwa possibbli li l-livelli tal-ilma ta' iktar minn erba' ġejġijiet ikunu trażmessi bl-użu ta' messaġġi multipli.

Il-messaġġ għandu jintbagħat mill-istazzjonijiet bażi biss, sabiex tingħata informazzjoni dwar il-livelli tal-ilma lill-bastimenti kollha f'ċerta zona. Il-messaġġ għandu jintbagħat permezz tal-messaġġ binarju 8 f'intervalli regolari.

Tabella 2.15			
Rapport dwar il-livell tal-ilma			
	Parametru	Bit	Deskrizzjoni
	ID tal-Messaġġ	6	Identifikatur għall-messaġġ 8; dejjem 8
	Indikatur tar-ripetizzjoni	2	Użat mir-repetitur sabiex jindika kemm-il darba kien ripetut messaġġ. Assenjat = 0; 3 = tirrepetix iktar
	ID tas-sors	30	Numru MMSI
	Riżerva	2	Mhux użat, għandha tkun issettjata fuq zero. Riżervat għall-użu fill-futur

Dejta binarja	Identifikatur tal-applikazzjoni	16	Kif deskritt fit-tabella 2.6
	Kodiċi tal-pajjiż tan-NU	12	Il-kodiċi tal-pajjiż tan-NU li juża karattri ASCII 2*6 Bit skont l-ispeċifikazzjoni ERI
	ID tal-gejg	11	ID uniku nazzjonali tal-gejg ²⁶ 1-2047, 0 = assenjat = mhux magħruf
	Il-livell tal-ilma	14	Bit 0: 0 = valur negattiv, 1 = valur pożittiv Bits 1-11: 1-8191, f' 1/100m, 0 = mhux magħruf = assenjat ²⁷
	ID tal-kejl	11	ID uniku nazzjonali tal-gejg ²⁸ 1-2047, 0 = assenjat = mhux magħruf
	Il-livell tal-ilma	14	Il-bit 0: 0 = valur negattiv, 1 = valur pożittiv Bits 1-11: 1-8191, go 1/100m, 0 = mhux magħruf = assenjat ²⁹
	ID tal-gejg	11	ID uniku nazzjonali tal-gejg ³⁰ 1-2047, 0 = assenjat = mhux magħruf
	Il-livell tal-ilma	14	Bit 0: 0 = valur negattiv, 1 = valur pożittiv Bits 1-11: 1-8191, go 1/100m, 0 = mhux magħruf = assenjat ³¹
	ID tal-kejl	11	ID uniku nazzjonali tal-gejg ³² 1-2047, 0 = assenjat = mhux magħruf
	Il-livell tal-ilma	14	Bit 0: 0 = valur negattiv, 1 = valur pożittiv Bits 1-11: 1-8191, go 1/100m, 0 = mhux magħruf = assenjat ³³

²⁶ Għandu jkun definit mill-ERI għal kull pajjiż.

²⁷ Il-valur tad-differenza li jirreferi għall-livell ta' referenza tal-ilma (GIW fil-Ġermanja, RNW fuq id-Danubju).

²⁸ Għandu jkun definit mill-ERI għal kull pajjiż.

²⁹ Il-valur tad-differenza li jirreferi għall-livell ta' referenza tal-ilma (GIW fill-Ġermanja, RNW fuq id-Danubju).

³⁰ Għandu jkun definit mill-ERI għal kull pajjiż.

³¹ Il-valur tad-differenza li jirreferi għall-livell ta' referenza tal-ilma (GIW fill-Ġermanja, RNW fuq id-Danubju).

³² Għandu jkun definit mill-ERI għal kull pajjiż.

³³ Il-valur tad-differenza li jirreferi għall-livell ta' referenza tal-ilma (GIW fil-Ġermanja, RNW fuq id-Danubju).

		168	Jokkupa perjodu ta' ħin wieħed
--	--	-----	--------------------------------

Il-messaġġ speċifiku 40 intern: l-istatus tas-sinjal

Dan il-messaġġ għandu jintbagħat mill-istazzjonijiet bażi biss, sabiex jinforma dwar l-istatus tas-sinjali differenti tad-dawl lill-bastimenti kollha f'ċerta zona. L-informazzjoni għandha tkun esebita fuq displej esterna tal-ECDIS Interna bħala simboli dinamiċi. Il-messaġġ għandu jintbagħat permezz tal-messaġġ binarju 8 f'intervalli regolari.

It-Table 2.16			
Rapport dwar l-istatus tas-sinjal			
	Parametru	Bit	Deskrizzjoni
	ID tal-messaġġ	6	Identifikatur għall-messaġġ 8; dejjem 8
	Indikatur tar-ripetizzjoni	2	Użat mir-repetitur sabiex jindika kemm 'il darba kien ripetut messaġġ Assenjat = 0; 3 = tirrepetix aktar
	ID tas-sors	30	Numru MMSI
	Riżerva	2	Mhux użat, għandu jkun issettjat fuq zero. Riżervat għall-użu fil-futur
Dejta binarja	Identifikatur tal-applikazzjoni	16	Kif deskritt fit-tabella 2.6
	Longitudni tas-sinjal tal-pożizzjoni	28	Longitudni f' 1/10000 min (± 180 gradi, Lvant = pożittiv, Punent = negattiv 181 gradi (6791AC0 hex) = mhux disponibbli = assenjat)
	Latitudni tas-sinjal tal-pożizzjoni	27	Latitudni f' 1/10000 minn (± 90 gradi, Tramuntana = pożittiv, Nofsinhar = negattiv, 91 gradi (3412140 hex) = mhux disponibbli = assenjat)
	Forma tas-sinjal	4	0,15 = mhux magħrufa = assenjata, 1-14 il-forma tas-sinjal skont l-Appendiċi Ċ: Eżempju tal-Istatus tas-Sinjal
	Orjentazzjoni tas-sinjal	9	Gradi (0-359) (511 jindika li mhix disponibbli = assenjata)
	Direzzjoni tal-impatt	3	1 = 'il fuq tax-xmara, 2 = 'l isfel tax-xmara, 3 = lejn ix-xatt tax-xellug, 4 = lejn ix-xatt tal-lemin, 0 = mhux magħruf = assenjat, il-kumplament mhux użati

	Status tad-dwal	30	L-istatus (1 sa 7) sa limitu ta' 9 dwal (id-dawl 1 sad-dawl 9 mix-xellug għall-lemin, 100000000 ifisser il-kulur 1 fid-dawl) ma kull sinjal skont l-Appendiċi Ċ: eżempju tal-istatus tas-sinjal 000000000 = Assenjat, 777777777 massimu, il-kumpliment mhux użati
	Riżerva	11	Mhux użati, għandhom ikunu ssettjati fuq zero. Riżervati għall-użu fill-futur
		168	Jokkupa perjodu ta' ħin wieħed

Eżempju tal-istatus tas-sinjal mgħoti fl-APPENDIĊI Ċ: Eżempju tal-Istatus tas-Sinjal

Appendiċi A

DEFINIZZJONIJIET

A.1 SERVIZZI

Servizzi ta' informazzjoni tax-Xmajjar (RIS)

Kunċett Ewropew ta' servizzi tal-informazzjoni armonizzati għall-appoġġ tal-ġestjoni tat-traffiku u l-ġestjoni tat-trasport fin-navigazzjoni interna, li jinkludu interfejsis għal modalitajiet oħra ta' trasport.

Il-ġestjoni tat-traffiku tal-bastimenti

Il-ġestjoni tat-traffiku tal-bastimenti hija li tkun provvduta informazzjoni orali kif ukoll elettronika kif ukoll l-għoti ta' direzzjonijiet b'interazzjoni ma' u b'risposta għal bastimenti f'kurrent ta' traffiku sabiex jittejjeb it-trasport bla xkiel (effiċjenti) u sigur.

Il-ġestjoni tat-traffiku tal-bastimenti għandha tikkonsisti f'mill-anqas wieħed mill-elementi definiti hawn taħt:

- servizzi tat-traffiku tal-bastimenti,
- servizzi ta' informazzjoni,
- servizzi ta' assistenza għan-navigazzjoni,
- servizz ta' organizzazzjoni tat-traffiku,
- l-ippjanar tal-magħluqa (għal-perjodu ta' żmien twil u medju),
- l-oprazzjoni tal-magħluqa,
- l-ippjanar tal-pontijiet (għal-perjodu ta' żmien medju u qasir),
- It-thaddim tal-pontijiet,
- informazzjoni dwar in-navigazzjoni.

Servizz tat-traffiku tal-bastimenti (VTS)

Is-servizz tat-traffiku tal-bastimenti huwa servizz implimentat minn awtorità kompetenti, maħsub biex itejjeb is-sikurezza u l-effiċjenza tat-traffiku tal-bastimenti u biex jiproteġi l-ambjent.

Is-servizz għandu jkollu l-kapaċità li jinteraġixxi mat-traffiku u jirrispondi għal-sitwazzjonijiet tat-traffiku fiż-żona.

Is-servizzi VTS — il-VTS għandu jinkludi mill-anqas servizz ta' informazzjoni u jista' wkoll jinkludi oħrajn, bħal servizz ta' assistenza fin-navigazzjoni, jew servizz tal-organizzazzjoni tat-traffiku, jew it-tnejn, kif definiti hawn taht:

- servizz ta' informazzjoni huwa servizz biex jiżgura li l-informazzjoni essenzjali ssir disponibbli fil-ħin għat-teħid ta' deċizjonijiet dwar in-navigazzjoni abbord,
- servizz ta' assistenza għan-navigazzjoni huwa servizz biex jassisti fit-teħid ta' deċizjonijiet fuq in-navigazzjoni abbord u biex jiġu segwiti l-effetti tagħhom. L-assistenza għan-navigazzjoni hija speċjalment meħtieġa f'sitwazzjonijiet ta' vizibilità mnaqqsa jew ċirkostanzi meteoroloġiċi diffiċli jew f'każ ta' difetti jew defiċjenzi li jeffettwaw ir-radar, il-manuvrar jew il-propulsjoni. L-assistenza fin-navigazzjoni tingħata fil-forma dovuta ta' informazzjoni dwar il-pożizzjoni meta mitluba mill-partecipant tat-traffiku jew f'ċirkostanzi speċjali meta meqjus neċessarju mill-operatur tal-VTS,
- is-servizz għall-organizzazzjoni tat-traffiku huwa servizz li jipprevjeni l-iżvilupp ta' sitwazzjonijiet ta' traffiku ta' bastimenti perikolużi permezz tal-ġestjoni tal-moviment tat-traffiku u li jipprovdi għall-moviment sigur u effiċjenti tat-traffiku tal-bastimenti ġewwa ż-żona tal-VTS.

(Is-sors: Il-linjigwida IALA VTS)

Iż-żona tal-VTS hija ż-żona tas-servizz iddelinjata, li qabel kienet iddikjarata tal-VTS. Żona tal-VTS tista' tkun subdiviża f'subżoni jew f'setturi. Is-sors: il-linjigwida IALA VTS)

Informazzjoni dwar in-navigazzjoni hija informazzjoni pprovduta lill-kaptan abbord għal għajjnuna fit-teħid tad-deċizjonijiet abbord. (Is-sors: il-linjigwida IALA VTS)

L-informazzjoni dwar it-traffiku tattika (TTI) hija l-informazzjoni li teffettwa d-deċizjonijiet immedjati tal-kaptan jew tal-VTS f'dak li għandu x'jaqsam mas-sitwazzjoni attwali tat-traffiku u ż-żona ġeografika tal-madwar. Immaġini tat-traffiku tattika fiha informazzjoni dwar il-pożizzjoni u informazzjoni speċifika dwar l-oġġetti identifikati mir-radar ipprezentata fuq karta għan-Navigazzjoni Eettronika u –jekk disponibbli- imtejjba minn Informazzjoni dwar it-Traffiku esterna, bħal informazzjoni mgħotija mill-AIS. It-TTI tista' tkun ipprovduta abbord bastiment jew fuq l-art, e.ż. ġewwa ċentru tal-VTS. (Sors: linjigwida RIS)

Informazzjoni dwar it-traffiku strateġika (STI) hija l-informazzjoni li teffettwa d-deċizjonijiet tal-utenti tal-RIS għal-perjodu ta' żmien medju u fit-tul. Immaġni tat-traffiku strateġika iżżid il-kapaċità ta' teħid ta' deċizjoni tal-ippjanar dwar is-sikurezza u l-effiċjenza tal-vjaġġ. L-immaġini tat-traffiku strateġiku tiġi prodotta f'ċentru RIS u titqassam lill-utenti meta tkun mitluba. Immaġini tat-traffiku strateġika jkun fiha l-bastimenti kollha rilevanti fiż-żona tal-RIS bill-karatteristiċi, merkanzija u l-pożizzjonijiet tagħhom, irrappurtati permezz tar-rapportagġ vokali tal-VHF jew mir-rapportagġ tal-vapuri elettroniki, maħżuna f'database u pprezentat f'tabella jew fuq mappa elettronika. L-informazzjoni tat-Traffiku Strateġika tista' tkun ipprovduta minn ċentru tal-RIS/VTS jew minn uffiċċju (Is-sors: il-linjigwida RIS)

Monitoraġġ u lokalizzazzjoni (tal-bastimenti)

- *Il-monitoraġġ (tal-bastimenti)* tfisser il-funzjoni li permezz tagħha tinzamm l-informazzjoni dwar l-istatus tal-bastiment, bħalma hija l-pożizzjoni preżenti u l-

karatteristiċi, u – jekk ikun hemm bżonn – ikkombinata ma' informazzjoni dwar il-merkanzija, konsenji u tagħmir.

- *Il-lokalizzazzjoni (tal-bastimenti)* tfisser il-kisba tal-informazzjoni dwar il-pożizzjoni tal-bastiment u – jekk ikun hemm bżonn – l-informazzjoni dwar il-merkanzija, konsenji u tagħmir. (Is-source: il-linjigwida RIS)

Il-monitoraġġ tat-traffiku tal-bastimenti huwa li tkun provduta informazzjoni importanti dwar il-movimenti ta' vapuri relevanti f'żona tat-tip RIS. Dan jinkludi informazzjoni dwar l-identità tal-vapuri, il-pożizzjoni, (it-tip ta' merkanzija) u d-destinazzjoni tal-port (Ġdida)

Il-loġistika

L-ippjanar, l-eżekuzzjoni u l-kontroll tal-moviment u l-allokazzjoni ta' nies u/jew oġġetti u l-attivitajiet ta' appoġġ marbuta ma' dawn il-movimenti u allokazzjonijiet f' sistema organizzata sabiex jintlahqu għanijiet speċifiċi. (Sors: COMPRIS WP8 Standardizzazzjoni)

A.2 PARTEĊIPANTI

Il-kaptan tal-vapur

Il-persuna responsabbli għas-sikurezza ġenerali tal-bastiment, il-merkanzija, il-passiġġieri u l-ekwipaġġ u b'hekk għall-pjan tal-vjaġġ tal-bastiment u l-kondizzjoni tal-bastiment, il-merkanzija, rispettivament il-passiġġieri u l-kwalità u l-kwantità tal-ekwipaġġ.

Il-kaptan diriġenti

Il-persuna li tinnaviga l-bastiment skont l-istruzzjonijiet tal-pjan tal-vjaġġ tal-kaptan. (Is-sors: COMPRIS WP2, Arkitettura)

L-operatur tal-VTS

Persuna, ikkwalifikata kif suppost mill-awtoritajiet kompetenti, li twettaq kompitu wiehed jew iktar li jikkontribwixxu għas-servizzi tal-VTS (Sors: IALA VTS linjigwida għall-ilmijiet interni).

Il-persuna li twettaq monitoraġġ u kontroll fuq il-progress spedit u sigur fiż-żona madwar iċ-ċentru tal-VTS. (Source: COMPRIS WP2, Arkitettura)

L-awtorità kompetenti

L-awtorità kompetenti hija l-awtorità miżmuma responsabbli għas-sikurezza, totalment jew parzjalment, mill-gvern, kif ukoll għall-indafa ambjentali u l-effiċjenza tat-traffiku tal-bastimenti. L-awtorità kompetenti is-soltu jkollha l-kompiti li tippjana, li ttiprovdi għall-fondi u l-kummisjament tal-RIS. (Is-sors: il-linjigwida RIS)

L-awtorità RIS

L-awtorità RIS hija l-awtorità responsabbli għall-ġestjoni, l-operazzjoni, u l-koordinazzjoni tal-RIS, l-interazzjoni mal-bastimenti li qed jipparteċipaw u l-provvista tas-servizz sigura u effettiva. (Is-sors: il-linjigwida RIS)

L-operatur RIS

Il-persuna li twettaq kompitu wiehed jew iktar li jikkontribwixxu għas-servizzi tal-RIS. (ġdida)

L-operatur tal-magħluq

Il-persuna li timonitora u tikkontrolla l-progress spedit u sigur tat-traffiku madwar u ġewwa magħluq u li hija responsabbli għall-proċess tal-egħluq innifsu. (Is-sors: COMPRIS WP2, Arkitettura)

L-operatur tal-pont

Persuna li timonitora u tikkontrolla l-progress tat-traffiku spedit u sigur madwar pont li jiċċaqlaq u li hija responsabbli għall-operazzjoni tal-pont li jiċċaqlaq. (Is-sors: COMPRIS WP2, Arkitettura)

L-operatur tat-terminal (is-sinomu: burdnar)

Il-parti responsabbli għall-eżekuzzjoni tat-tagħbija, l-istivar u l-ħatt tal-bastimenti. (Is-sors: COMPRIS WP8 Standardizzazzjoni)

Id-dirigent tal-flotta

Persuna li tippjana u tosserva l-istatus (tan-navigazzjoni) attwali ta' numru ta' bastimenti mexjin jew jaħdmu taħt kmand jew propjetà waħda. (Ġdida)

L-operatur f'ċentri tad-diżastri ta' servizzi ta' emergenza

Il-persuna li twettaq monitoraġġ, tikkontrolla u torganizza l-ġlieda kontra d-diżgrazzji, incidenti u diżastri b'mod sigur u mingħajr xkiel. (Ġdida)

Il-Konsenjatur (sinomu: min jibghat it-tgħabija merkantili)

In-negozjant (il-persuna) li mingħandha, f'isimha jew għan-nom tagħha ikun ġie konkluz kuntratt ta' ġarr ta' merkanzija ma' trasportatur jew kwalunkwe parti li minnha, f'isimha jew għan-nom tagħha l-merkanzija tkun fil-fatt ikkunsinjata lill-trasportatur b'rabta mal-kuntratt tal-ġarr. (Is-sors. COMPRIS WP8 Standardizzazzjoni)

Id-Destinatarju

Il-parti kif imsemmija fid-dokument tat-trasport li għandha tirċievi l-merkanzija, il-merkanzija jew il-kontejners. (Is-sors: Glossarju tat-Trasport u l-Logistika (P&O Nedlloyd) u COMPRIS WP8 Standardizzazzjoni)

Is-sensar tat-trasport (Sinomu: speditur tal-merkanzija)

Il-persuna responsabbli għan-nom tat-trasportatur għat-trasport fiżiku tal-merkanzija. L-ispeditur tal-merkanzija joffri l-kapaċità ta' trasport lil dawg li joperaw il-vapuri għan-nom tat-trasportatur u b'hekk ikun il-medjatur bejn it-trasportatur u l-kaptan tal-vapur. (Is-sors: COMPRIS WP2, L-arkitettura)

L-ispeditur tal-forniment

Il-persuna responsabbli f'isem it-trasportatur għall-organizazzjoni tat-trasport fiżiku tal-merkanzija li se tiġi skambjata. L-ispeditur tal-forniment joffri l-merkanzija lit-trasportaturi għan-nom tal-operatur tal-vapur. (Is-source: COMPRIS WP2, L-Arkitettura)

Id-Dwana

Id-dipartiment tas-Servizz Ċivili li huwa responsabbli mid-dazji u t-taxxi fuq il-merkanzija impurtata minn pajjiżi barranin u mill-kontroll fuq l-esportazzjoni u l-importazzjoni ta' oġġetti e.ż. kwoti awtorizzati ta' merkanzija pprojbita. (Is-sors: Glossarju tat-Trasport u l-Loġistika (P&O Nedlloyd),

Appendiċi B**IL-KODIĊI EMMA**

Tabella B.1		
Kodiċi tat-tip ta' temp		
Kodiċi	Deskrizzjoni (N)	
WI	Riħ	
RA	Xita	
SN	Borra u Silġ	
TH	Maltempata bir- ragħad	
FO	Ċpar	
LT	Temperatura baxxa	
HT	Temperatura għolja	
FL	Gharar	
FI	Nar fil-foresti	

Tabella B.2		
Kodiċi dwar il-kategorija tat-temp		
Kodiċi	Deskrizzjoni (IN)	
1	Hafif	
2	Medju	
3	qawwi, maltemp	

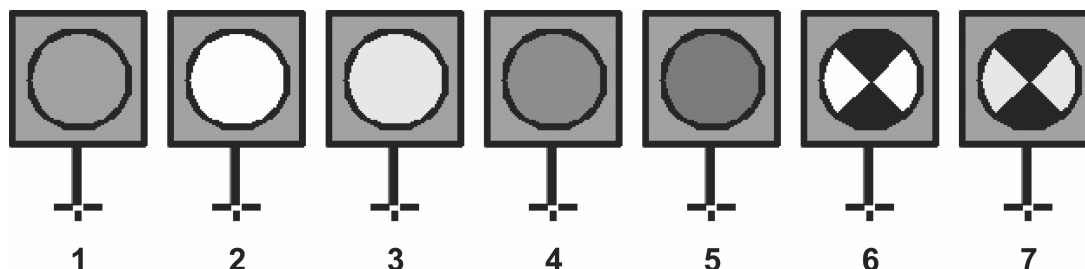
Tabella B.3		
Kodiċi dwar id-direzzjoni tar-riħ		

Kodiċi	Deskrizzjoni (EN)	
N	Tramuntana	
NE	Grigal	
E	Lvant	
SE	Nofsinhar Ix-Xlokk	
S	Nofsinhar	
SW	Lbiċ	
W	Punent	
NW	Majjistral	

Appendiċi Ċ

EŻEMPJU TAL-ISTATUS TAS-SINJAL

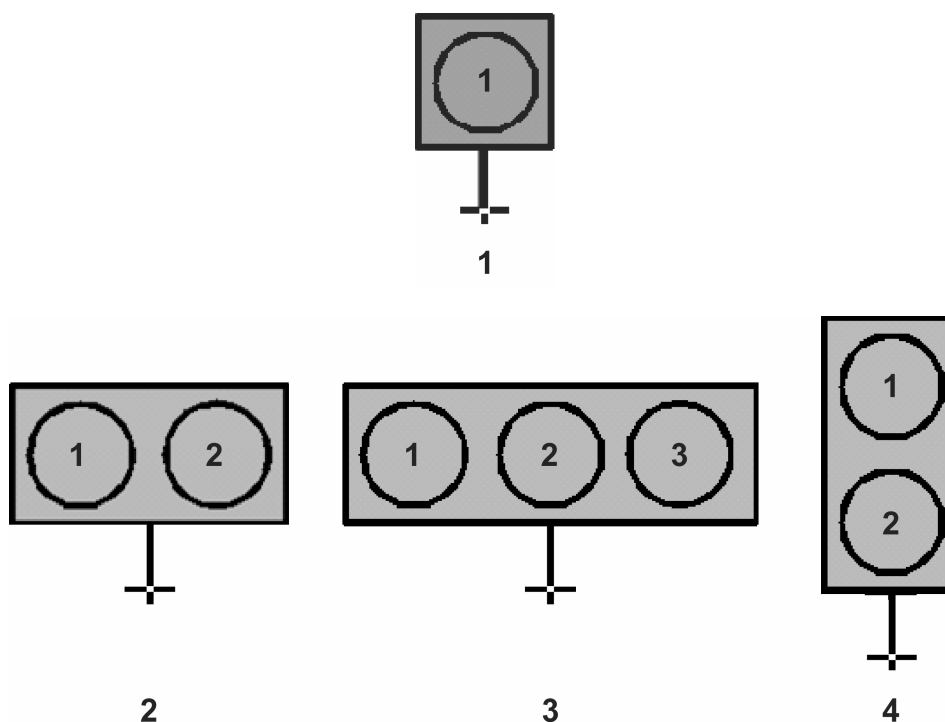
C.1 L-ISTATUS TAD-DAWL

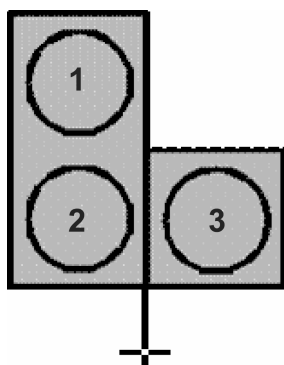


L-eżempji juru sfond griż ġo kwardru ta' qies fiss ta' bejn wiehed u ieħor 3 mm x 3 mm fl-iskali kollha tal-wiri b'arblu' bħalma hu użat għas-sinjal statiku preżenti fil-librerija tal-preżentazzjoni. Il-ponta bajda fiċ-ċentru tal-arblu tindika l-pożizzjoni u l-arblu stess jippermetti l-utent biex jaqra d-direzzjoni tal-impatt. (Fil-magħluqa, per eżempju, spiss ikun hemm sinjali għall-bastimenti deħlin fil-kamra tal-magħluq fuq in-naħha ta' ġewwa u ta' barra tal-istruttura tal-bieb) Madankollu, il-manifattur tas-software tal-wiri jista' jiddisinja il-forma tas-simbolu u l-kulur tal-isfond.

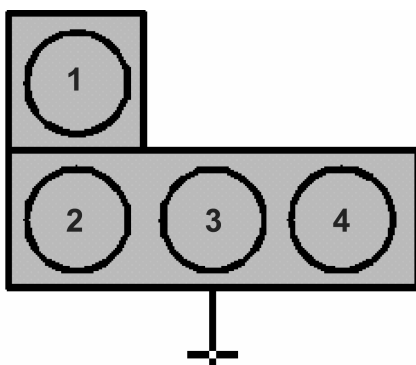
L-istatus ta' sinjal jista' jkun 'Ebda dawli', 'abjad', 'isfar', 'aħdar', 'aħmar', 'abjad iteptep' u 'isfar iteptep' skont CEVNI.

C.2 IS-SURA TAS-SINJALI

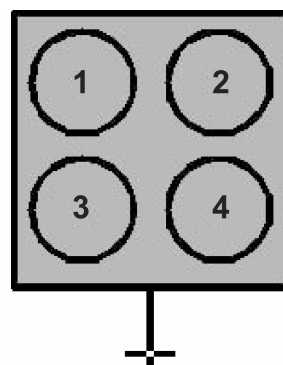




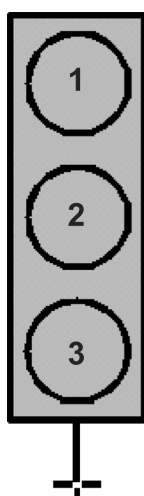
5



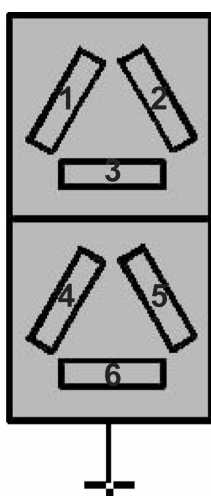
6



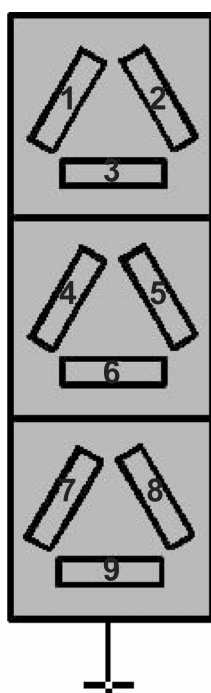
7



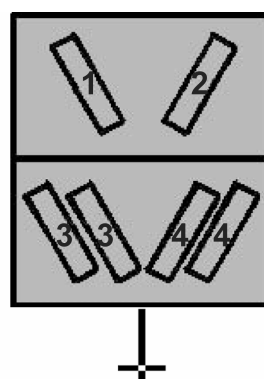
8



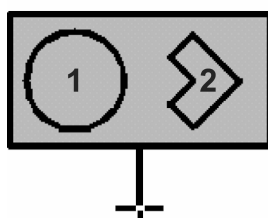
9



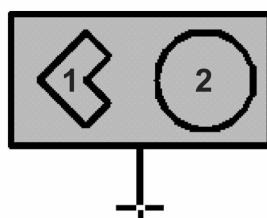
10



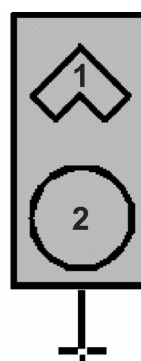
11



12



13



14

Għall kull wieħed minn dawn is-sinjali hemm ħafna kumbinazzjonijiet differenti ta' dawl. Hemm il-htieġa tal-użu ta':

Numru biex ikun indikat il-kwalità tas-sinjal, u

Numru għal kull dawl fuq sinjal biex ikun indikat l-istatus tiegħu:

1 =		ebda dawl
2 =		abjad,
3 =		isfar,
4 =		aħdar,
5 =		Aħmar,
6 =		Abjad iberraq, u
7 =		Isfar iberraq.

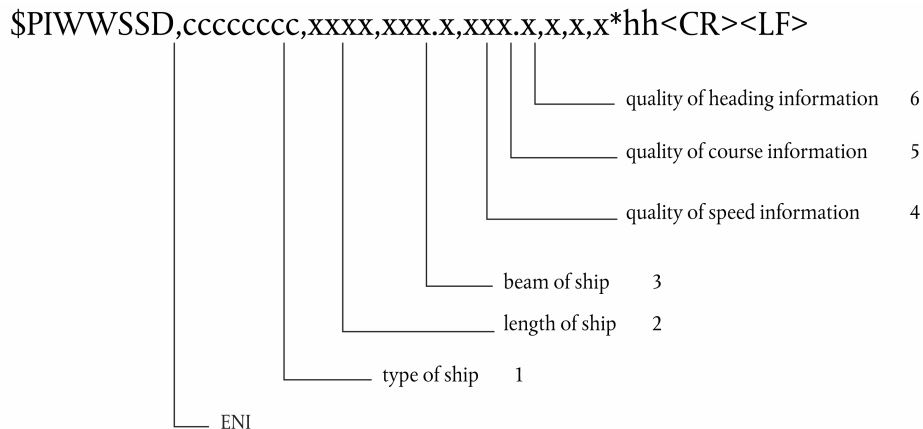
L-Appendiċi D**SENTENZI TAL-INTERFEJS DIĠITALI PROPOSTI GHALL-AIS
INTERNA****D.1 SENTENZI TAD-DHUL**

L-INTERFEJS DIĠITALI SERJALI TAL-AIS HUWA APPOĠĠJAT MIS-SENTENZI IEC 61162-1 EŻISTENTI U SENTENZI ĠODDA BHAL IEC 61162-1. ID-DESKRIZZJONIJIET IDDETTALJATI GHAS-SENTENZI TAL-INTERFEJS DIĠITALI JINSABU JEW F'IEC 61162-1 EDIZZJONI 2, JEW F 'L-ISPEĊIFIKAZZJONI PUBBLIKAMENT DISPONIBBLI' IEC PAS 61162-100.

Dan l-appendiċi fih informazzjoni abbozz użata waqt l-iżvilupp tal-AIS Interna sabiex tiddaħhal id-dejta speċifikata interna (ara) fl-unità tal-AIS Interna li tinsab abbord il-vapur. Sentenzi IEC 61162-1 ġodda għandhom jkunu speċifikati. Qabel l-addozzjoni ta' sentenzi approvati għall-AIS Interna b'IEC 61162-1, għandhom ikunu użati sentenzi proprjetarji.

D.2 DEJTA STATIKA DWAR IL-VAPURI FIL- PASSAĠĠI NAVIGABBILI INTERNI

Din is-sentenza hija użata biex tiddaħhal dejta statika dwar il-vapur f'unità tal-AIS Interna. Sabiex tkun issettjata id-dejta statika dwar il-vapuri interni s-sentenza \$PIWWSSD bil-kontenut li ġej hija proposta:



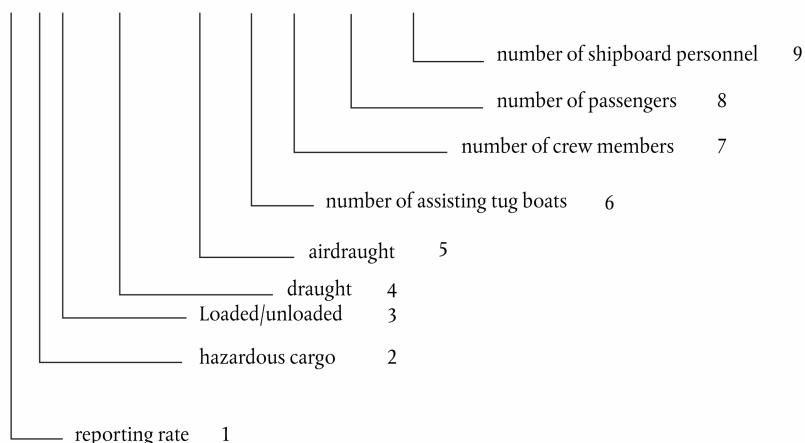
L-1 Nota	Tip ta' vapur ERI skont il-klasifikazzjoni ERI (ara l-Appendiċi E)
It-2 Nota	It-tul tal-vapur 0 to 800,0 metri
It-3 Nota	Il-wisa' tal-vapur 0 to 100,0 metri

Ir-4 Nota		Il-kwalità tal-informazzjoni dwar il-veloċità 1=għolja jew 0=baxxa
Il-5 Nota		Il-kwalità tal-informazzjoni fuq il-rotta 1=għolja or 0=baxxa
Nota		Il-kwalità tal-informazzjoni dwar id-direzzjoni 1=għolja jew 0=baxxa

D.3 ID-DEJTA DWAR IL-VJAĠĠ FIL-PASSAĠĠI NAVIGABBLI INTERNI

Din is-sentenza hija użata biex tkun imdahhla d-dejta dwar il-vapur tal-vjaġġ tan-navigazzjoni interna f'unità tal-AIS Interna. Sabiex tkun issettjata d-dejta relatata mal-vjaġġ intern s-sentenza \$PIWWIVD bil-kontenut li ġej hija proposta:

\$PIWWIVD,x,x,x,xx.xx,xx.xx,x,xxx,xxxx,xxx*hh<CR><LF>



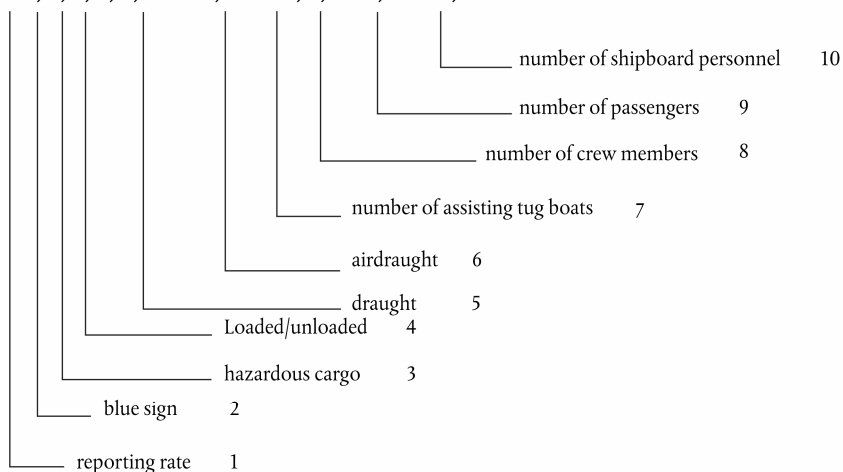
Nota 1		Ara t-Tabella 2.5 Ir-rapportagġ tas-settings tar-rata, is-setting assenjat: 0
Nota 2		L-għadd ta' koni blu: 0-3, 4=B-il-bandiera, 5=assenjat=mhux magħruf
Nota 3		0=mhux disponibbli=assenjat, 1=mgħobbi, 2=vojt, il-kumplament mhux użat
Nota 4		Il-fundar statiku tal-vapur 0 to 20,00 metri, 0=mhux magħruf=assenjat, il-kumplament mhux użat
Nota 5		L-għoli tal-vapur 0 to 40,00 metri, 0=mhux magħruf=assenjat, il-kumplament mhux magħruf
Nota 6		L-għadd ta' laneċ tal-irmonk li qed jassistu 0-6, 7=assenjat=mhux magħruf, il-kumplament mhux użat
Nota 7		L-għadd ta' membri tal-ekwipaġġ abbord 0 to 254, 255=mhux magħruf=assenjat, il-kumplament mhux użat

Nota 8	L-għadd ta' passiġġieri abbord 0 to 8190, 8191=mhux magħruf=assenjat, il-kumplament mhux użat
Nota 9	L-għadd ta' personal abbord il-vapur 0 to 254, 255=mhux magħruf=assenjat, il-kumplament mhux użat

Rimarka: Is-sentenza tad-dħu; proposta qabel \$PIWWVSD, użata f'unitajiet tal-AIS żviluppata qabel dan l-istandard, fiha l-qasam tal-parametru 'is-sinjal il-blu' li jista' jqajjem konflitt mal-qasam tal-parametru 'bnadar tal-applikazzjoni reġjonali' fis-sentenza \$—VSD skont id-dejta statika tal-vjaġġ IEC 61162-1:VSD-AIS.

Mhux ser tkun implimentata aktar f'trasponders AIS ġodda. Madankollu, għall-raġunijiet ta' kumpatibbiltà, għandha tkun appoġġjata minn applikazzjonijiet esterni.

\$PIWWVSD,x,x,x,x,xx.xx,xx.xx,x,xxx,xxxx,xxx*hh<CR><LF>



Nota 1	0=mhux disponibbli=assenjat=issettjati mill-fabbrika, 1=Is-settings SOLAS, 2=is-settings tal-Passaġġi Navigabbli Interni (2 sek), il-kumplament mhux użati
Nota 2	0=mhux disponibbli=iddeterminati minn qabel, 1=mhux issettjat, 2=issettjat, il-kumplament mhux użati
Nota 3	L-għadd ta' koni blu: 0-3, 4=B-Il-bandiera, 5=iddeterminati minn qabel=mhux magħruf
Nota 4	0=mhux disponibbli=assenjat, 1=mghobbi, 2=vojt, il-kumplament mhux użati
Nota 5	Il-fundar statiku tal-vapur 0 to 20,00 metri, 0=mhux magħruf=assenjat, il-kumplament mhux użati
Nota 6	L-għoli tal-vapur 0 to 40,00 metri, 0=mhux magħruf=assenjat, il-kumplament mhux użati
Nota 7	L-għadd ta' laneċ tal-tal-irmonk 0-6, 7=iddeterminat minn qabel=mhux

		magħruf, il-kumplament mhux użati
Nota 8		L-ghadd ta' membri tal-ekwipaġġ abbord 0 to 254, 255=mhux magħruf=assenjat, il-kumplament mhux użati
Nota 9		L-ghadd ta' passiġġieri abbord 0 to 8190, 8191=mhux magħruf=assenjat, il-kumplament mhux użati
Nota 10		L-ghadd ta' personal abbord il-vapur 0 to 254, 255=mhux magħruf=assenjat, il-kumplament mhux użat

L-Appendiċi E**IT-TIP TA' VAPURI ERI**

Din it-tabella għandha tkun użata sabiex jinqalbu t-tipi ta' vapuri tan-NU, li huma wżati fil-messaġġ 10 Intern għall-tipi IMO li huma wżati fil-messaġġ IMO 5.

Il-kodiċi ERI			Il-kodiċi AIS	
Il-kodiċi shih	U	L-isem tal-vapur (EN)	L-ewwel numru	It-tieni numru
8000	No	It-tip ta' bastiment, mhux magħruf	9	9
8010	V	Trasportatur motorizzat	7	9
8020	V	Tanker motorizzat	8	9
8021	V	Tanker motorizzat, merkanzija likwida, tip N	8	0
8022	V	Tanker motorizzat, merkanzija likwida, tip C	8	0
8023	V	Tanker motorizzat, merkanzija xotta bħal likwida (e.ż. siment)	8	9
8030	V	Bastiment tal-kontejners	7	9
8040	V	Tanker tal-gass	8	0
8050	C	Trasportatur motorizzat, bastiment tal-irmonk	7	9
8060	C	Tanker mororizzat, bastiment tal-irmonk	8	9
8070	C	Trasportatur motorizzat b'vapur wiehed jew iżjed fil-ġenb	7	9
8080	C	Trasportatur motorizzat b'tanker	8	9
8090	C	Trasportatur motorizzat jimbotta tanker ieħor jew iżjed	7	9
8100	C	Trasport motorizzat li jimbotta mill-anqas tanker wiehed	8	9
8110	No	Lanċa tal-irmonk, trasportatur	7	9
8120	No	Lanċa tal-irmonk, tanker	8	9

8130	C	Lanċa tal-irmonk, trasportatur magħquda	3	1
8140	C	Lanċa tal-irmonk, trasportatur tal-merkanzija/tanker magħquda	3	1
8150	V	Barkun għat-trasport tal-merkanzija	9	9
8160	V	Barkun tanker	9	9
8161	V	Barkun tanker, merkanzija likwida, tip N	9	0
8162	V	Barkun tanker, merkanzija likwida, tip Ċ	9	0
8163	V	Barkun tanker, merkanzija xotta qisa likwida (e.ż. siment)	9	9
8170	V	Barkun għat-trasport tal-merkanzija bill-kontejners	8	9
8180	V	Barkun tanker, gass	9	0
8210	C	Barkun imbuttat jew miġbud, barkun għal tip wiehed ta' merkanzija	7	9
8220	C	Barkun imbuttat jew miġbud, barkun għal żewġ tipi ta' merkanzija	7	9
8230	C	Barkun imbuttat jew miġbud, barkun għal tliet tipi ta' merkanzija	7	9
8240	C	Barkun imbuttat jew miġbud, barkun għal era' tipi ta' merkanzija	7	9
8250	C	Barkun imbuttat jew miġbud, barkun għal ħames tipi ta' merkanzija	7	9
8260	C	Barkun imbuttat jew miġbud, barkun għal sitt tipi ta' merkanzija	7	9
8270	C	Barkun imbuttat jew miġbud, barkun għal seba' tipi ta' merkanzija	7	9
8280	C	Barkun imbuttat jew miġbud, barkun għal tmien tipi ta' merkanzija	7	9
8290	C	Barkun imbuttat jew miġbud, barkun għal disa' tipi ta' merkanzija	7	9
8310	C	Barkun imbuttat jew miġbud, tank wiehed/barkun tal-gass	8	0

8320	C	Barkun imbuttat jew miġbud, żewġ braken mill-anqas waħda minnhom tanker jew barkun tal-gass	8	0
8330	C	Barkun imbuttat jew miġbud, tliett braken mill-anqas waħda minnhom tanker er jew barkun tal-gass	8	0
8340	C	Barkun imbuttat jew miġbud, erba' braken mill-anqas waħda minnhom tanker jew barkun tal-gass	8	0
8350	C	Barkun imbuttat jew miġbud, ħames braken mill-anqas waħda minnhom tanker jew barkun tal-gass	8	0
8360	C	Barkun imbuttat jew miġbud, sitt braken mill-anqas waħda minnhom tanker jew barkun tal-gass	8	0
8370	C	Barkun imbuttat jew miġbud, seba' braken mill-anqas waħda minnhom tanker jew barkun tal-gass	8	0
8380	C	Barkun imbuttat jew miġbud, tmien braken mill-anqas waħda minnhom tanker jew barkun tal-gass	8	0
8390	C	Barkun imbuttat jew miġbud, disa' braken mill-anqas waħda minnhom tanker jew barkun tal-gass	8	0
8400	V	Lanċa tal-irmonk, wieħed	5	2
8410	No	Lanċa tal-irmonk, irmonk wieħed jew iktar	3	1
8420	C	Lanċa tal-irmonk, jassisti bastiment jew kumbinazzjoni konnessa	3	1
8430	V	Lanċa għall-imbuttar, waħda	9	9
8440	V	Vapur tal-passiġġieri, ferry, vapur tal-kruċieri, vapur tar-red cross	6	9
8441	V	Ferry	6	9
8442	V	Vapur tar-red cross	5	8
8443	V	Vapur tal-kruċieri	6	9

8444	V	Vapur għall-passiġġieri mingħajr akkomodazzjoni	6	9
8450	V	Bastiment tas-servizz, ronda mill-pulizzija, servizz tal-port	9	9
8460	V	Bastiment, Lanċa għax-xogħol ta' manutenzjoni, gruwwa li żżomm fil-wieċ, vapur tal-kejbil, vapur-baga, draga (li thammel)	3	3
8470	C	Ogġett, irmunkat, mhux speċifikat mod ieħor	9	9
8480	V	Dgħajsa tas-sajd	3	0
8490	V	Vapur li jgħorr il-karburanti	9	9
8500	V	Barkun, tanker, kimika	8	0
8510	C	Ogġett, mhux speċifikat mod ieħor	9	9
1500	V	Bastiment għall-merkanzija ġenerali marittimu	7	9
1510	V	Trasportatur ta' tagħmir marittimu	7	9
1520	V	Trasportatur tal-volum marittimu	7	9
1530	V	Tanker	8	0
1540	V	Tanker tal-gass likwidu	8	0
1850	V	Dgħajjes għall-pjaċir itwal minn 20 metru	3	7
1900	V	Vapur veloċi	4	9
1910	V	Hydrofoil	4	9

Appendiċi E**TAQSIRA TAL-INFORMAZZJONI MEĦTIEĠA MILL-UTENT U L-OQSMA TAD-DEJTA, LI HUMA DISPONIBBLI FIL-MESSAĠĠI DEFINITI TAL-AIS INTERNA**

Informazzjoni meħtieġa mill-utenti	Qasam tad-dejta fil-messaġġ tal-AIS Interna 'Iva' jew 'Le'
L-identifikazzjoni	Iva
L-isem	Iva
Il-Pożizzjoni	Iva
Il-veloċità fuq l-art	Iva
Ir-rotta fuq l-art	Iva
Is-sinjali il-blu tal-Intenzjoni	Iva
Id-direzzjoni	Tista' tinkiseb mir-rotta fuq l-art
Id-destinazzjoni	Iva
Ir-rotta intenzjonata	Tista' tinkiseb parzjalment mid-destinazzjoni
ETA	Iva
RTA	Iva
It-tip ta' bastiment u ta' konvoj	Iva
L-ġhadd ta' laneċ tal-irmonk li qed jassistu	Iva, tista' tiġi identifikata separatament
Id-dimensjonijiet (it-tul u l-wisa')	Iva
Il-fundar	Iva
L-ġholi	Iva
L-ġhadd ta' koni blu	Iva
Mġhobbi/mhux mġhobbi	Iva
L-ġhadd ta' persuni abbord	Iva
L-istatus tan-navigazzjoni	Iva
Il-limitazzjonijiet tal-ispazju tan-	Test liberu. Mhux disponibbli

navigazzjoni	
Il-pożizzjoni relattiva	Tista' tkun ikkalkulata fuq il-bażi tal-informazzjoni dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti
Il-veloċità relattiva	Tista' tkun ikkalkulata fuq il-bażi tal-informazzjoni dwar il-veloċità tal-bastimenti
Id-direzzjoni relattiva	Tista' tkun ikkalkulata fuq il-bażi tal-informazzjoni dwar id-direzzjoni tal-bastimenti
L-izvijjar relattiv	Mhux disponibbli
Ir-rata ta' tidwir	Mhux disponibbli